Augustus 8, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

AWEMainta

Tin un derrame di petroleo na costa di Estado Falcon

CU SI BIENTO BOLTER POR TIN CONSECUENCIA PA E.O. ARUBA







TIN un derrame petrolero na costa di Estado Flacon, cu ta masha serca di e.o. Aruba. Como cu nos ta den temporada cu un ora pa otro biento ta supla diferente direccion, e por tin consecuencia pa nos isla. Pero ningun hende ta haci caso di esaki, cu manera menciona e por tin consecuencia pa cu nos playanan bunita.

Nos a trata di haya opinion di Departamento di Calamidad, pero nan a keda di yama bek, te awor net nada. Na Venezuela mes, e Minister responsabel a laga haci un investigacion di e derrame aki, pero mucho no a bin afo tampoco.
Presidente Nicolaas Maduro y un fuente di PDVSA a laga sa cu esaki ta bin di un leak di un barco, pero no a haci mencion di cua barco.

Ta di spera cu esnan responsabel na Venezuela, sa di contene e derrame aki, pa evita mas daño n'e mangelnan di Parke Nacional Morrocoy y evita asina cu e por cambia di direccion pa Aruba. Autoridadnan na Aruba ta prepara p'esaki?

Mientrastanto ayera tardi, nos a haya informacion for di Venezuela cu ta bisa cu tin un oil-spill grandi na Boca de Aroa y Tucacas. Origein di esaki mester ta di refineria di El Palito. MIrando cu e por tin consecuencia p'e islanan ABC, autoridad Venezolano a avisa e islanan di posibel consecuencia.

Di acuerdo cu Algemene Rekenkamer

E incapacidad pa sanea finansa publico tin consecuencianan grave pa pais y su pueblo

Algemene Rekenkamer a publica su rapport encuanto e investigacion di e cuenta anual 2018 di pais Aruba. Ta trata di un investigacion cu Algemene Rekenkamer ta haci tur aña den cuadro di su tarea constitucional. Ta hopi importante p'e pais por yega cu tempo na un finansa publico sostenibel y saludabel.

Por logra esaki dor di p.e. baha y maneha e gastonan y tambe aumenta entrada. E ultimo añanan Algemene Rekenkamer a sigui e desaroyonan aki di cerca y a raporta tambe riba esaki.

E pregunta clave den e investigacion di e cuanta anual 2018 tabata den ki grado e medidanan cu Gobierno a tuma na aña 2018 a duna resultado conforme e meta pa logra sostenibilidad di finansa publico riba termino. Banda di esaki a verifica si Gobierno a tene su mes n'e presupuesto di 2018, teniendo na consideracion cumplimento di e leynan vigente y e maneho financiero pa 2018.

Na momento di termina e raport aki, pais Aruba ta encontra su mes den un crisis sin precedente: e pandemia di Covid-19. E crisis aki a haci e advertencianan cu Algemene Rekenkamer tabata bin ta duna durante añanan, di ripiente hopi cla.

Concretamente realisacion di un finansa publico sostenibel y solido a mustra dificil pa pone den marcha.



E resultadonan di aña 2018 tampoco tabata suficiente pa sostene e meta di un finansa publico sostenibel riba termino. Si no logra pa ordena e finansa publico, e consecuencia lo ta enorme/grave p'e pais y su pueblo.

Pais Aruba lo ta incapaz pa absorba e golpinan financiero inespera. Pa por logra e resultadonan duradero y pa por tin progreso den esaki, ta necesario pa tin un maneho structura.

P'esaki ta necesario e esfuerso conhunto di tur Minister. Si anuncia accionnan di maneho, mester percura pa ehecuta esaki debidamente. Mester traduci e metanan general den plannan di accion concreto dentro di tur ministerio.

Algemene Rekenkamer ta conclui cu e resultado financiero di aña 2018 a empeora levemente compara cu e aña anterior. E aumento simultaneo di e gastonan, compara cu aña 2017, a anula e efecto di aumento di entrada na 2018.

Pa locual ta trata ehecucion di e presupuesto, a constata cu tin gastonan cu ta surpasa e presupuesto tanto riba nivel total, nivel di e Ministerionan y tambe riba nivel di 'budgethouder/hoofdkostensoort'.

E motibonan cu a surpasa varios di e gastonan, no ta suficientemente splica den e cuenta anual di e pais. Dor di falta di e splicacionnan aki, e transparencia na Parlamento ta core peliger (*comply or explain*).

Por ultimo, Algemene Rekenkamer ta conclui cu no por garantisa cu e gasto y entradanan ta legitimo (hustifica), integro (completo y confiabel) y exacto, pa motibo di deficiencia den e maneho financiero.

E deficiencianan cu ta afecta e legitimidad ta visibel den e maneho di personal na Departamento di Recurso Humano (DRH) y den e maneho di subsidio.

For di Departamento di Impuesto (DIMP), no por a demostra con ta garantisa cu e total di entrada di impuesto riba ganashi, BBO, y B-AVP ta completo, confiabel y exacto.

Recomendacionnan di Algemene Rekenkamer

A recomenda Gobierno pa determina metanan realistico

pa cada Ministerio individual cu ta conecta n'e meta general di e pais



Algemene Rekenkamer ta recomenda Gobierno pa determina e metanan realistico pa cada Ministerio individual cu ta conecta n'e meta general di pais. Pa realisacion di esakinan mester haci compromisonan cla y traha un plan di accion, cu e supervision necesario pa por haci ahustacionnan na tempo.

A yega tempo tambe pa tin transparencia den e maneho financiero di e entidadnan cu ta haci perdida.
Algemene Rekenkamer ta sugeri na Gobierno pa pone condicionnan ora di asigna recurso n'e entidadnan aki. Esaki ta pa evita cu pais cada bes tin cu sigui duna placa n'e entidadnan aki, sin bista riba un futuro mehoracion, cu tur e consecuencianan cu esaki por tin pa cu finansa publico.

Mirando e desaroyo den e gastonan, Algemene Rekenkamer ta enfatisa un biaha mas pa bin cu maneho structura pa den corto tempo por cambia e deficit den un surplus segun e norma di e presupuesto acorda.

Ademas Algemene Rekenkamer ta sugeri Gobierno pa segura cu principalmente e departamentonan vital manera DIMP, Directie Financiën y DRH por dispone di un seccion di IC/AO y cu e seccionnan aki por ta capacita pa por haci e trabaonan di control interno.

Por ultimo Algemene Rekenkamer ta enfatisa e importancia pa finalisa e ciclo presupuestario di e añanan 2016 y 2017 pa evita mas retraso.
Minister di Finansa a reacciona riba e raport di Algemene Rekenkamer. Den su reaccion e Minister a indica cu e ta di acuerdo cu varios aspecto cu Algemene Rekenkamer a trece dilanti y tambe e ta splica su punto di bista riba algun punto.
Asina e Minister ta indica cu e situacion financiero a empeora pa motibo cu entradanan no a wordo realisa manera a premira, y no pa motibo di subida di gastonan compara cu 2017.
Tambe e Minister ta pidi den su reaccion pa aclareacion riba algun punto y a indica di lo tuma pasonan pa atende cu cierto punto di atencion.
Algemene Rekenkamer ta aprecia e hecho cu Minister di Finansa a duna un contesta detaya riba e contenido di e raport, specialmente den un tempo di crisis sin precendente.
Algemene Rekenkamer ta duna su opinion riba e puntonan cu e Minister a trece dilanti den su reaccion.
Ademas Algemene Rekenkamer ta enfatisa e importancia di mitiga e crecemento di gastonan pa asina por yega na un finansa publico sostenibel.
E version digital di e raport di Algemene Rekenkamer ta obtenibel via *www.rekenkamer.aw*

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, despues cu ayera a registra 119 caso mas di Covid-19

"Ta nos tur mester bringa Covid si nos kier sali cu exito for di e crisis aki"

"Si bo ta stima bo mes, si bo ta stima bo famia y Aruba, bo ta cuida bo mes"



Prome Minister Evelyn Wever-Croes a encurasha nos tur pa bringa e Corona virus dor di sigui e protocolnan cu a wordo menciona desde cu Covid a drenta nos pais. Prome Minister ta urgi comunidad henter pa cuida nos mes, cuida nos famia y cuida Aruba. T'asina so, hunto nos por sali di di e crisis aki y bringa e virus cu exito. Ayera a registra 119 caso nobo y lo sigui subi dianan benidero.

"Nos ta bringando un enemigo invisible, un enemigo cu a causa nos hopi daño caba y indudablemente lo causa nos mas daño.

Normalmente, enemigonan ta wordo bringa cu armanan nuclear. Pero e enemigo aki no. E enemigo aki bo ta bring' e facilmente. Pero ta cada un di nos mester bring'e nos mes.

E manera cu nos ta bringa enemigo Covid ta: Laba man constantemente cu habon; no mishi cu otro; no brasa otro; no duna otro man y tuma distancia di 1.5 meter; si bo no por wanta 1.5 meter, bisti mondkap; no mishi cu wowo ni boca y; si bo ta sinti sintoma keda paden y yama bo dokter pa bo por haci test. Esaki ta locual nos mester haci pa bringa e guera aki.

Den e guera aki tin hende cu pensamento eroneo keriendo cu nan no ta bay pega cu e virus aki. Tin hende ta pensa y bisa ta cu mi famia mi ta henter dia, ta cu mi coleganan mi ta henter dia, ta cu mi rumannan di iglesia mi ta henter dia of ta cu mi amigonan mi ta, mi no por pega cu e virus. Esakinan ta pensamentonan eroneo, no haci e fout aki.

Aki a Aruba nos a demostra cu durante e pandemia aki ya caba nos por a supera e retonan cu nos a enfrenta. Nos a logra 'flatten the curve'. Nos a logra 'crush the curve'. Aworaki nos a cuminsa draai e sectornan di nos economia.

Diferente lugar ta recuperando economicamente brindando trabou pa nos hendenan. Casonan di Corona virus a surgi atrobe, pero nos ta atendiendo cu nan debidamente y nos ta prepara pa tur loke ta sosodiendo aworaki. Nos a escala medidanan, nos a subi e cantidad di testnan cu ta wordo haci p'asina nos por haci nan mas liher posibel p'asina nos por detecta mas liher y evita plamamento di e virus aki.

Esaki mester wordo haci hunto, no Gobierno so. Mescos nos a logr'e anteriormente, nos por logra awor atrobe. Nos ta consciente cu e casonan lo aumenta durante e dianan cu ta bin. E contagionan aki ta di 2 siman pasa dus ta aki 2 siman nos lo cuminsa mira e efectonan di e medidanan cu nos a tuma aworaki.

Kico mi kier bisa cu esaki? Cu cosnan lo bira pio prome cu nan bira mihot. Pero p'e bira mihot e ta depende di bo. P'esey mi ta pidi bo scucha mi bon; Abo mester cuida bo mes y cuida bo famia. Ami no por hacie pa bo, Crisis Team no por hacie pa bo. No culpa ami mañan. Abo t'esun cu mester hacie. Si bo ta stima bo mes, si bo ta stima bo famia y Aruba, bo ta cuida bo mes. Hunto nos por sali di e crisis aki".



Mike de Meza (AVP):

Oferta pa refineria ta ora bo haci oferta riba "vraag en aanbod"



DIAHUEBS mainta a tuma luga e conferencia di prensa semanal di partido AVP, e biaha aki dilanti Cas di Partido. A hiba palabra Parlamentario ing. Mike de Meza kende a elabora riba e crisis en general cu ta tumando lugar den Gabinete Wever Croes.

Entre mas tempo pasa, mas crisis ta bin acerca y cu un Gobierno cu no tin ningun forma di purba controla crisis. A constata cu prome cu crisis di Covid-19 a haci su entrada cu e Gabinete aki tabatin economia totalmente tranca. Sin plan y sin sa en lo absoluto kico pa haci.

Ta depende riba progreso, oportunidadnan pa cu refineria lo brinda, biniendo di promesanan di campaña cu lo haci tur lo posibel, for di e fila di inversionistanan cla cu na momento cu MEP drenta Gobierno lo ta dispuesto na inverti den e refineria. Un ENGAÑO!

Como Minister encarga cu Energia, por a mira cu no tabata su plan pa tene e refineria habri, mas bien despues di mas di un aña a sinta porfin, pero pa defini riba cierre di e refineria cu consecuencia cu a manda hende cas.

Su malintencion pa termina contract bou conseho legal di bufete di su propio tata. Na final e Prome Minister a exonera e refineria cu 320 miyon florin bou di e compromiso cu lo cera e refineria na Aruba.

Ningun di e companianan cu a manda proposicion ta operador mundialmente renombra Mike de Meza a remarca cu, completamente diferente na partido AVP, cu si a haci tur esfuerso, cu a pone mas di 100 operador renombra riba mesa pa yega na un posibel reapertura, cu locual a compronde awor ta cu RDA a habri e request for proposals di un poco mas cu 50 compania cu a manda algun informacion aden y for di akinan 29 a califica.

De Meza (Parlamento) a bay informa y a descubri cu ningun di e companianan aki ta *Tiar1 companies*, companianan renombra mundialmente cu realmente ta den e industria di refineria. Un lastima.

Ta netamente e resultado ora bo haci oferta riba vraag en aanbod. Un prueba cu e Gobierno aki no tin e capacidad ni habilidad di busca operadornan nobo.

Ta trata di intermediarionan cu ta buscando un manera pa bende e refineria nan mes y ta laga pasa cu nan ta interesa den dje.

Tur esaki pa falta di experticio den e materia. Operacion di un refineria ta riba cifranan di 1 biyon dolar, mientras ta papia cu companianan (brokers) cu tin entradanan di algun 100 mil dolar cu no ta cay ni den consideracion pa *revamp* of haci mantecion grandi cu gastonan riba 1 biyon dolar.

Operacion di un refineria tin un presupuesto di gasto di riba 10 biyon, pero a sinta na mesa cu brokers, anto bo no por ta serio, ta locual Mike de Meza a bisa.

Porta t'esaki mes t'e intencion di e Gobierno aki, mirando cu nunca tabatin e interes pa habri e refineria for di prome instante. Tur e engaño di ora cero, engaño riba e lista largo di inversionista tur esaki ta gañamento n'e pueblo. Tur locual cu Wever-Croes y su grupito ta interesa riba dje ta pa pone man riba e terminal caminda nan ta mira cu tin placa pa bay traha.

E Campaña di "We're Open For Business" a wordo lansa cu e meta pa support nos companianan local durante e temponan dificil

ActionCOACH Business Coaching y Press Play Digital conhuntamente cu Directie Economische Zaken ta lansa e campaña "We're Open For Business" Campaign.
E meta primordial di e business community campaign "We're Open For Business" ta pa yuda stimula e economia cu enfoca riba e companianan chikito y mediano local.
"Manera ta conoci Covid-19 a impacta nos business community drasticamente durante e ultimo lunanan y te ainda ta afectando Aruba. Gran parti di e impacto pa e companianan aki ta perdida di clientenan cu ta paga, menos cashflow y cambio den e focus di e clientenan.
Tur comerciante ta ansiosamente wardando riba e recuperacion di economia cu tin su desafionan cune. Ta pa e motibo aki ActionCOACH Business Coaching y Press Play Digital a uni forsa cu support di Directie EconomischeZaken pa asina stimula e negocionan chikito y mediano cu pa nos tur sali for di e situacion aki nos tin cu tuma accion y laga pueblo sa cu nos tey pa hunto nos combati e pandemia aki y sali gana. Tin un proverbio africano cu ta bisa: Si bo kier bay liher bay bo so, Si bo kier yega leu bay hunto", tabata palabra nan di Dave Martinus, Business Coach di ActionCOACH Aruba.
"E idea di e campana ta cu nos lo haci entrevista cu diferente doñonan di compania pa asina nan por presenta nan servicio y con nan a adapta durante e pandemia pa sigi sirbi e comunidad. Asina tambe por conoce e storianan y experiencianan di e diferente companianan y yuda otro compianan cu ta pasando den e mesun situacion tambe logra tin exito. Esakinan lo wordo publica riba social media y durante noticia na Tele Aruba", Vanessa Hollander di Press Play a elabora.

E team di "We're Open For Business" lo start cu 100 compania den e diferente barionan di Aruba y ta spera cu segun e campaña ta desaroya su mes por aserca hopi mas compania.
Bo tambe kier forma parti di e campaña aki y aporta na bo mesun crecemento y di otro companianan?

Pa aplica na e campaña aki ta facil djis manda un mail na bdmdutchcaribbean@actioncoach.com of pressplaydigitalaruba@gmail.com.
Por yama tambe 7306005 of 5935246 y bo lo wordo contacta pa un cita. Of bishita e facebook page di ActionCOACH Aruba of Press Play Aruba pa registra via e link.
ActionCOACH Aruba ta forma parti di e ActionCOACH franchise internacional cu ta den 88 pais mundialmente cu su meta principal ta pa tin un coach den cada comunidad y parti abundancia via business re-education mundialmente y na Aruba. E simpel y poderoso metanan aki ta forma parti di e vision y mission cu ta inspira nos comunidad di lidernan di negoshi pa yuda comparti rikesa tur caminda nan bay. Nos ta cambia bida pa ta mas miho. Nos ta yuda companianan ta exitoso pero mas importante ta cu nos ta yuda tur hende yega nan potencial y logra nan soño. ActionCOACH ta situa tambe riba e islanan di Curacao, y pronto lo habri tambe un filial na St. Maarten.
Press Play Digital ta un compania cu ta yuda support y promove companianan y individualnan den e area di mercadeo y branding na Aruba y den Caribe.

Nombramento Management Team Interino Colegio San Nicolas



RECIENTEMENTE Minister di Eseñansa señor dr. Armando Rudy Lampe conhuntamente cu Oficina di Scolnan Publico (DPS) a nombra un Management Team Interino pa Colegio San Nicolas p'e aña escolar di 2020- 2021.
Di parti Oficina di Scolnan Publico ta un placer pa presenta e Management Team Interino pa Colegio San Nicolas cual lo ta pa un aña escolar.

E Management Team Interino ta consisti di señora Robin-Ann Didder BSc. y señor drs. Samuel E. Dumfries kende ta presidi e MT Interino.
Señora Didder ta un docente autorisa di fisica y chemica (NASK 1,2) y ta un Analista Quimico. E tin 24 aña di experiencia como docente. Tambe señora Didder a sigui curso di Higher Management cu specialismo den Leadership, Management Financiero y Strategico y HR.
Tambe e tabata docente di DOC Opleiding como Projectmanager y tabata parti di e Management Team di Serlimar Sui Generis funcionando como Opertions Manager.
Desde 2012 señora Didder tabata director suplente di e dependence di Juliana School. E tambe a funciona como miembro di rectorado di Colegio San Nicolas. E ultimo dos añanan señora Didder tabata Director suplente di Middag Mavo

Señor Samuel Dumfries tin un doctoraal den Biologia y tambe ta un docente autorisa di Biologia. Señor Dumfries tin 20 aña di experiencia como docente local tambe internacional y a duna 10 aña les na Colegio Arubano y tabata sectievoorzitter di seccion di biologia.
Na Hulanda señor Dumfries tabata Director di Enseñansa di Arubahuis pa 4 aña. E tabata forma parti di e Management Team di Arubahuis y a publica diferente investigacion concerni tocante di e porcentahe di studiante cu ta bolbe bek Aruba despues di nan estudio y e investigacion tocante di e " Switchgedrag" na unda nos studiantenan ta cambia pa un tal motibo di nan estudio den e prome aña di HBO- WO.

Señor Samuel Dumfries tabata Senior Policy Advisor pa Ministerio di Medio Ambiente, Policy Advisor na DNM y e ultimo añanan a traha na Departamento di Enseñansa como Projectleader pa Educacion di Medio Ambiente, Secretario di Stimulation Funds y e ta lidera e investigacion pa 4LO cu ta encera Studiantenan cu ta bay studia afor y con nan ta adapta n'e proceso ey.

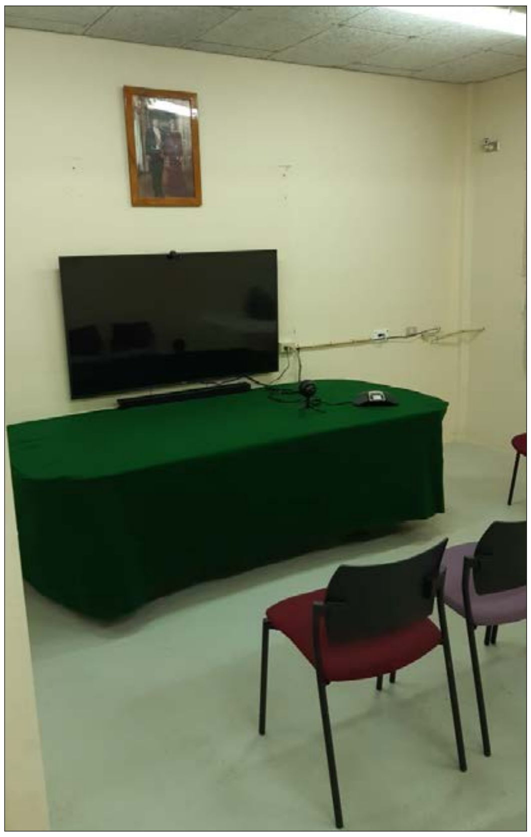
Señor Dumfries y señora Didder ta hopi motiva pa tuma e reto aki y pa traha conhuntamente cu e team di Colegio San Nicolas, Ministerio OWDO y DPS pa logra como MT Interino e metanan fiha pa enseñansa, p'asina yuda nos enseñansa caminda e mucha ta para central.

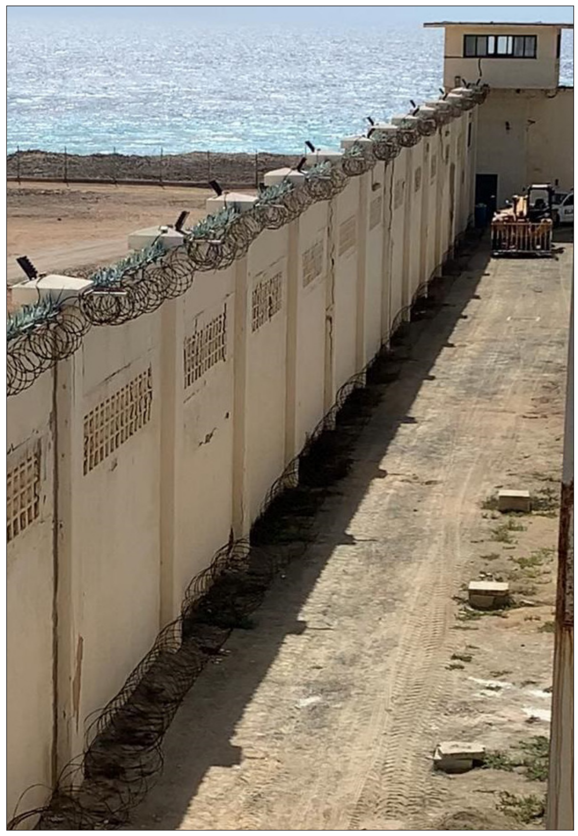
Bishita pa detenidonan na KIA ta wordo para entrante dialuna awor

GERENCIA di KIA kier avisa pueblo di Aruba, en particular famia, abogado, diferente departamento concerni cu ta bishita detenidonan den KIA, cu entrante dialuna, 10 di augustus 2020, tur bishita ta wordo para pa motibo di e situacion di Covid-19.
KIA ta preparando pa detenidonan por tin contact cu nan famia, abogado y diferente departemento concerni por medio di Skype cuminsando dialuna awor.

E decision aki a wordo tuma p'e seguridad y salud di cada un detenido y personal den KIA.
KIA ta pidi na tur bishitante di KIA pa notifica na nan ser keri cu ta deteni den KIA nan Skype account. Encaso cu e famia no tin un Skype account, KIA ta pidi cariñosamente si bo persona por traha un account p'asina nos por brinda e comunicacion entre bo persona y bo ser keri mas pronto possible. KIA lo notifica si lo tin cualkier cambio den e bishita.
KIA ta pidi comprension p'e situacion aki y ta desea full pueblo di Aruba pa sigui e reglanan cu Gobierno ta duna y pa cada un di nos keda den bon salud. Director di KIA, L.G.Gino Winklaar a informa.







For di dia cu Covid a haci su entrada na Aruba

Casonan penal ta tuma lugar den forma virtual

ULTIMO TEMPO, KIA no ta manda un detenido pa su caso penal. Pero ta ser trata den forma virtual y esaki ta duna bon resultado. Pasobra e ta garantiza seguridad pa tur esnan envolvi. Abogadonan defensor tin cu bay KIA pa asisti nan clientenan. Por mira un pantaya grandi, unda Huez, Fiscal ta dirigi nan mes n'e detenido. Ora di veredicto, esaki tambe ta tuma lugar den forma virtual. Asina ta, mira con leu tecnologia ta yega.

Debi na cantidad halto di accidente:

Cruzada Palm Beach cera ayera mainta te cu un proximo aviso



DIABIERNA mainta DOW tabatin e tarea di cera e cruzada peligroso di Palm Beach.

Esaki ta debi na tantisimo accidente di trafico un tras di otro.

Trafico biniendo di pariba pa direccion McDonald's lo no por cruza mas, pero mester bay rechtsaf.

Trafico bayendo zuid ariba e crusada, esta direccion rotonde SuperFood ta straight so e lo por sigiu evitando crusamento. Ultimo dianan ta constantemente tin accidente riba e crusada aki.

E ultimo accidente tabata uno hopi fuerte unda cu tres persona a resulta herida y te hasta mester a usa Materiaalwagen pa saca un dama for di auto. E crusada lo permanece parcialmente cera te cu un proximo aviso. Mientras tanto engenieronan di DOW lo studia construccion di un rotonde eynan, cu sigur lo alivia e situacion.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes:

Gobierno mester pone bon cla pa Hulanda cu pueblo no tin y no lo tin e forsa financiero pa e resto di aña 2020



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes di partido AVP a duna di conoce cu pais Aruba y su ciudadanonan continuamente ta sufriendo e consecuencianan drastico di un economia cu a bay plat desde maart ultimo. Nos ta bay p'e di 4 luna cu mama y tatanan di famia a keda sin entrada y ta depende di plazo di banco si nan tin e suerte di a cay den remarke.
Y un grupo grandi cu a keda depende di Fase y Loonsubsidie sin conta esnan cu no a yega na remarca pa nada y ta depende di voedselpakket. Tanto e plazo di banco como e Fase y Loonsubsidie lo bin bek den un forma of otro pa paga un dia sea ta den pagonan adicional riba e prestamo of impuesto.

E plazo di banconan ta cabando y e siman aki Gobierno a anuncia cu e ayudo di Fase tambe ta yegando su fin y tur cu ta sin trabou of cu tin nan mesun negoshi sin personal lo mester wak con nan lo sobrevivi e resto di aña, basicamente 'jongens, bekijk het maar'. Ta cu ki entrada lo kier pa paga huur, hypotheek y prestamonan si turismo ta leu di yega su punto di break even di 60 of 70% aki 2 luna.
Apenas nos ta na 10% ney y mirando cu e mundo di crucero tambe ta riba un hold te october of mas despues, pues ta masha poco poco e recuperacion ta bay. Basicamente Gobierno mester declara e aña aki cu pueblo no tin y no ta bay tin forsa financiero y no tin poder di compra manera cu Hulanda kier impone riba statisticanan y condicionan pa Aruba, e ta riesgoso y e bida di nos ciudadanonan ta den wega.

Entre tanto e fecha di 14 di augustus tambe ta yegando serca caminda cu Conseho di Minister di Reino lo reuni tocante e paketenan di medida y condicionan extremo cu a presenta a cambio di ayudo di prestamo p'e islanan CAS, Curacao, Aruba y Sint Maarten. Curacao a manda corespondencia pa Hulanda cu de facto ta acepta y lo delibera solamente riba e aspectonan huridico.
Aruba a bisa cu gobernacion ta tranca, pero tranca mes ta bisa cu ta deliberando riba detayes. Ta practicamente un siman mas tin pa delibera riba nombernan di entidad si ta keda CHE of lo bira menos CHE .. si ta RFT mes ta keda cun'e of ta bira RAFT...

Segu Jennifer Arends Reyes, Hulanda no a duna mucho espacio, enfin locual ta spera Aruba como medida y condicion mara n'e prestamo nobo nan no lo ta algo cu Aruba ta sperando riba dj'e. Y como golpi den herida Aruba ta bay di un Covid-free island pa un super spread surge di covid cu tabata free for all to catch. A warda asina hopi pa pone uzo di mask como algo mandatorio na algun establecimento, caminda cu partido AVP pa basta tempo a enfatisa cu internacionalmente e ta un metodo hunto cu e distanciamento fisico y higiena mester wordo implementa pa Aruba tambe manera cu habri frontera.
Pero ja, ta AVP a bisa y tabata pro -uzo di mask ki mishi Gobierno tende, ta prefera di a bay den un campaña di popularidad y duna un impresion cu local no por haña Covid mas cu lema pal'i homber y pal'i muher y awor t'e palo pa suta pueblo so a resta.

Ora sra Arends-Reyes a haci pregunta 2 siman pasa tocante e Covid Insurance y kico e ta cubri y kico t'e breaking point di cantidad di paciëntenan den isolacion 100, 200,300,400, 500? Te ainda Minister di Salubridad no a contesta por escrito. Tabatin un avalancha di entrevista mesun dia di rueda di prensa di sra Arends-Reyes, pero no ta contesta e preguntanan cu a haci oficialmente.

Ainda Aruba conoce un capacidad limita di cama di ICU cu opschalingsplan di 10, 20, 30 cama incluyendo salanan di operacion y p'esnan cu ta bisa cu ta un griep so e virus aki ta y bay bebe vitamina pa bo immuun pa bo keda menos dia malo, e ta un virus serio cu tin continentenan henter den su gara y hospitalnan plat caminda cu hendenan no ta yega na e cuido medico cu nan mester haña. Y sin lubida cu pa motibo di e pandemia aki nos ta na rudia na Hulanda, Aruba su economia no por wanta un lock down mas.
Aruba a conoce mas di 500 persona cu a test riba un dia y den transcurso di dianan lo wak e resultado sin conta esnan cu ainda tin cu ta un 'false negative' cu falta pa caba e tempo di incubacion. Si DVG no tin suficiente personal, pueblo si lo ta atento p'e personanan cu banchi aki riba caya.
No ta tur persona tin 100 dolar of 250 florin pa un test riba nan mes pa motibo cu no por a haña dokter di cas. E mester keda 'laag drempelig y gratis, pone mas personal y habri e liña di telefon gratis pa meld urgentemente.

Pa locual ta trata scolnan cu ta bay habri ta pidi pa Gobierno dicidi tempean kixo e ta bay bira pa mayornan, scolnan y maestronan por prepara na tempo. For di dia 1 di july pa awor nos a ricibi 16,432 pasahero di exterior di cual 13,103 tabata turista. Di 8 mil cu a palabra pa luna a permiti hopi mas turista y mester ta hopi mas rigoroso riba e distanciamento fisico. Mester percura cu ley pa un ley pa tur tanto bishitante como local tocante mask excluyendo muchanan bou di 13 aña pa motibo cu internacionalmente no ta recomenda pa mucha chikito bisti mask sra Arends-Reyes ta termina bisando.

MANA ta introduci algun medida extra di prevencion en conexion cu Covid-19

Bishitante mester bisti tapaboca y yena un logbook









PA minimalisa riesgo di contagio y siguiendo e protocol nacional di prevencion, Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) ta comunica, cu tur bishitante di 12 aña bay'riba, mester bisti un tapaboca (mondkapje) ora di drenta su edificio(nan). Alabez a tuma e medida extra di un logbook den cua cada bishitante mester yena su nomber y informacion di contacto.

Den caso cu ta necesario e informacion concerni ta facilita e 'contact tracing'. E reglanan adicional ta drenta na vigor for doi dialuna, dia 10 di augustus awor.

Banda di e medidanan extra MANA ta sigui cu tur medidanan di precaucion existente, manera uzo di handsanitizer y e practica di distancia fisico di 1.5 meter. E medidanan aki lo keda na vigor te proximo aviso. Museo Arqueologico Nacional Aruba tin e salud di su bishitante y personal na pecho y ta pidi comprension p'e medidanan extra aki.

Importacion y exportacion, segundokwartaal 2020

Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e cifranan di importacion y exportacion, segundokwartaal 2020

Importacion total

Importacion total, den peso, a registra un caida di 61.8% den segundokwartaal di 2020 (77.7 mln kg) compara cu e mesunperiodo den 2019 (203.4 mln kg), den balor, elacai cu 44.3% di Afl. 557.6 mln pa Afl. 310.5 mln.

Importacion pa e area liber di Aruba* (peso)

Importacion pa e area liber di Aruba pa e segundokwartaal di 2020, a cai cu 62.1% di

201.5 mln kg na 2019 pa 76.4 mln kg na 2020. Durante e periodoaki tur bintiun (21) seccionnan, a registracaida den importacion den peso pa e area liber di Aruba.

E caidanan mas grandi ta den e seccionnan "Productonan mineral" (-106.1 mln. kg), "Productonanalimenticio"(-5.4mln.kg)y"Animalnanbiboyotroproductonandiorigen di animal" (-2.3 mln.kg).

Importacion pa e area liber di Aruba* (balor)

Importacion pa e area liber di Aruba pa e segundokwartaal di 2020, den balor, a cai cu 42.9% di Afl. 529.8 mlnna 2019 pa Afl. 302.4 mlnna 2020. Tur e bintiun (21) seccionnan, a registracaida den importacion den balor pa e area liber di Aruba.

E caidanan mas grandi ta den e seccionnan "Productonanalimenticio" (Afl. -29.0 mln), "Ekiponanditransporte"(Afl.-28.8mln.)y"Animalnanbiboyotroproductonandiorigen di animal" (Afl. -24.7mln).

E importacion (pa e area liber di Aruba) mencionaanteriormente ta e resultado di Importacion via Lama y Importacion via Aire, cualtawata tin e siguienteefectonan:

1. Importacion pa e area liber di Aruba* viaLama

Importacion via di Lama pa e area liber di Aruba, den peso, a registra un caida di 62.1% den e segundokwartaal di 2020 (76.0 mln kg) compara cu e mesunperiodo den 2019 (200.6 mln kg), den balor, elabaha cu 40.7% di Afl. 440.3 mln pa Afl. 261.2mln.

2. Importacion pa e area liber di Aruba* viaAire

Importacionviadiairepaearealiberdi Aruba,denpeso,aregistrauncaidadi59.0%den e segundokwartaal di 2020 (0.4 mln kg) compara cu e mesunperiodo den 2019 (0.9 mln kg), den balor, tin un caida di 54.0% di Afl. 89.5 mln pa Afl. 41.2mln.

Importacion pa e area liber di Aruba* pa "Companianangrandi"**

Importacion pa "Companianangrandi", den peso, a cai cu 26.3%, di 22.8 mln kg den e segundokwartaal di 2019 pa 16.8 mln kg den e segundokwartaal di 2020, mientras, den balor, tin un caida di 2.9%, di Afl. 48.4 mln pa Afl. 47.4 mln.

Exportacion total

Exportaciontotal,denpeso,aregistrauncaidadi32.0% dene segundokwartaaldi2020(4.2mlnkg) comparacuemesunperiodo di 2019 (6.1 mln kg), mientras, den balor, elacai cu 50.2% di Afl. 42.3 mln pa Afl. 21.0mln.

7 August 2020

cbs central bureau of statistics

DOS KWARTAAL 2020
IMPORTACION Y EXPORTACION

IMPORTACION	mln. kg	cambio %
Pa Aruba via Lama	76.0	-62.1
Pa Aruba via Aire	0.4	-59.0
Pa Aruba	76.4	-62.1
Pa Free Zone	1.3	-32.0
Importacion total	77.7	-61.8
Pa companianan grandi*	16.8	-26.3

IMPORTACION	mln. Afl.	cambio %
Pa Aruba via Lama	261.2	-40.7
Pa Aruba via Aire	41.2	-54.0
Pa Aruba	302.4	-42.9
Pa Free Zone	8.1	-70.9
Importacion total	310.5	-44.3
Pa companianan grandi*	47.4	-2.9

EXPORTACION	mln. kg	cambio %
Di Aruba via Lama	3.3	-33.9
Di Aruba via Aire	0.0	-9.0
Di Aruba	3.4	-33.7
Di Free Zone	0.8	-23.9
Exportacion total	4.2	-32.0
Pa companianan grandi*	-0.01	-

EXPORTACION	mln. Afl.	cambio %
Di Aruba via Lama	7.1	-49.5
Di Aruba via Aire	3.3	-75.5
Di Aruba	10.4	-62.3
Di Free Zone	10.6	-27.4
Exportacion total	21.0	-50.2
Di companianan grandi*	-0.8	-

E cambio %ta wordo determina door di compara e di dos kwartaal di 2020 cu e di dos kwartaal di 2019

* E termino companianan grandi ta referi na: Valero, Arugas, Web, Elmar y Setar

Exportacion for di area liber di Aruba* (peso)

Exportacion for di e area liber di Aruba, den peso, a registra un caida di 33.7% den segundokwartaal di 2020 (3.4 mln kg) compara cuemesunperiododen2019(5.1mlnkg).Diesseis(16)

Sigui na otro pagina >

diebintiun(21)seccionnan,aregistrauncaidadenpesodeneex portacion for di e area liber di Aruba.

E caidanan mas grandi ta den e seccionnan “Metalnancomun y trabounanderiva” (-0.9 mln kg), “Productonanalimenticio” (-0.4 mln kg) y “Productonankimico” (-0.2 mlnkg).

E subidanan mas grandi ta den e seccionnan “Elementonan di plastico artificial” (0.1 mln kg), “Obranan di piedra, gips, cement of asbest” (0.02 mln kg) y “Materialnan pa fabricacion di papel y materialnan di papel” (0.01 mln kg).

Exportacion for di area liber di Aruba* (balor)

Exportacion for di e area liber di Aruba, den balor, a registra un caida di 62.3% den segundokwartaal di 2020 (10.4 mln) compara cu e mesunperiodo den 2019 (27.6 mln kg). Diesseis (16) di e bintiun (21) seccionnan, a registracaida den balor den e exportacion for di e area liber di Aruba. E caidanan mas grandi ta den e seccionnan “Perlanan real y otrotipo di piedrananprecioso” (Afl. -3.9 mln), “Productonankimico” (Afl. -3.7 mln.) y “Instrumentonan, aparatonan y ekiponanoptico” (Afl. -2.3 mln).

Esubidananmasgranditadeneseccionnan“Elementonandiplasticoartificial”(Afl.0.3mln),“Diferentetipodiarticulonanfabrica” (Afl. 0.1 mln)” y namln. kg 1st 2nd 3rd 4th 2019 1st 2nd 3rd 4th 202

Di Aruba via Lama 4.0 5.0 3.8 3.9 16.7 4.1 3.3

Di Aruba via Aire0.1 0.0 0.1 0.1 0.2 0.1 0.0

Di Aruba 4.0 5.1 3.9 3.9 16.9 4.2 3 . 4

Di Free Zone 1.0 1.1 0.8 1.3 4.1 0.8 0.8

Total Exportacion5.0 6.1 4.7 5.3 21.1 4.9

Di companianangrandi 0.0 0.0 0.0 0.0 0.0 0

Di otrocompanianan 4.0 5.1 3.9 3.9 16.9

Di Aruba 4.0 5.1 3.9 3.9 1

namln. Afl.

Di Aruba via Lama 10.0 14.0 10.

Di Aruba via Aire8.0 13.6

Di Aruba 18.0 2

Di Free Zone 13.6

Total Exportacion

Di companianan grand

Di otrocompania

Di Aruba

So

Cuadro 1 Importacion pa kwartaal, 2019-2020

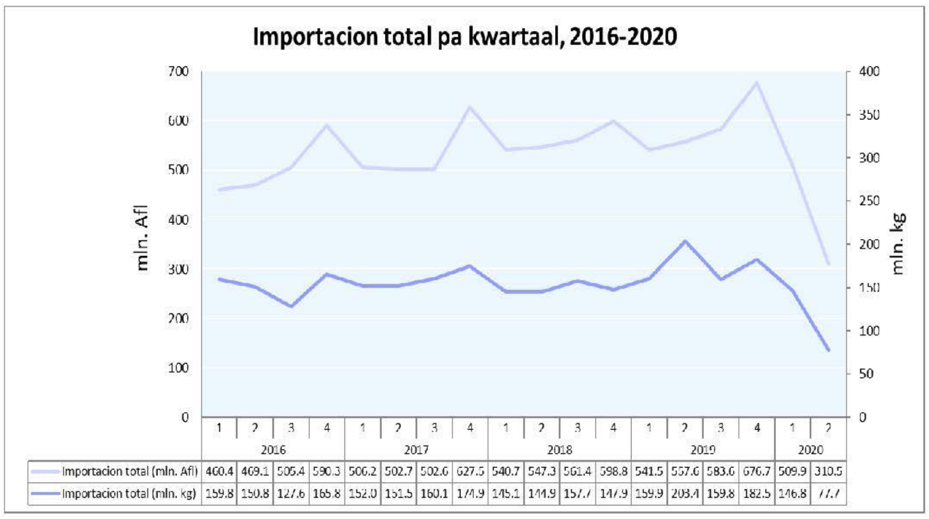
na mln. kg	Kwrt. 2019 1st	2nd	3rd	4th	2019	Kwrt. 2020 1st	2nd	3rd	4th	2020	Segundo Kwartaal 2019 - 2020 cambio %	na mln
Pa Aruba via Lama	152.1	200.6	157.4	180.5	690.7	146.4	76.0			222.4	-62.1	-124.6
Pa Aruba via Aire	1.2	0.9	1.0	1.2	4.3	1.0	0.4			1.4	-59.0	-0.5
Pa Aruba	153.3	201.5	158.4	181.7	694.9	147.4	76.4			223.8	-62.1	-125.1
Pa Free Zone	1.2	1.9	1.4	0.8	5.3	1.1	1.3			2.4	-32.0	-0.6
Total importacion	154.5	203.4	159.8	182.5	700.3	148.4	77.7			226.1	-61.8	-125.7
Pa companianan grandi	15.4	22.8	26.3	29.0	93.5	24.4	16.8			41.2	-26.3	-6.0
Pa otro companianan	137.9	178.7	132.2	152.7	601.5	123.0	59.6			182.5	-66.7	-119.1
Pa Aruba	153.3	201.5	158.4	181.7	694.9	147.4	76.4			223.8	-62.1	-125.1
na mln. Afl.	Jan-00	Jan-00	Jan-00	Jan-00		Jan-00	Jan-00					
Pa Aruba via Lama	413.9	440.3	473.3	534.8	1,862.2	402.3	261.2			663.5	-40.7	-179.1
Pa Aruba via Aire	103.5	89.5	91.5	130.4	414.9	95.6	41.2			136.8	-54.0	-48.3
Pa Aruba	517.4	529.8	564.8	665.2	2,277.1	497.9	302.4			800.3	-42.9	-227.4
Pa Free Zone	16.7	27.8	18.9	11.5	74.9	12.0	8.1			20.1	-70.9	-19.7
Total importacion	534.1	557.6	583.6	676.7	2,352.0	509.9	310.5			820.4	-44.3	-247.1
Pa companianan grandi	40.4	48.8	64.4	119.2	272.9	54.3	47.4			101.7	-2.9	-1.4
Pa otro companianan	476.9	481.0	500.3	545.9	2,004.2	443.6	255.0			698.6	-47.0	-226.0
Pa Aruba	517.4	529.8	564.8	665.2	2,277.1	497.9	302.4			800.3	-42.9	-227.4

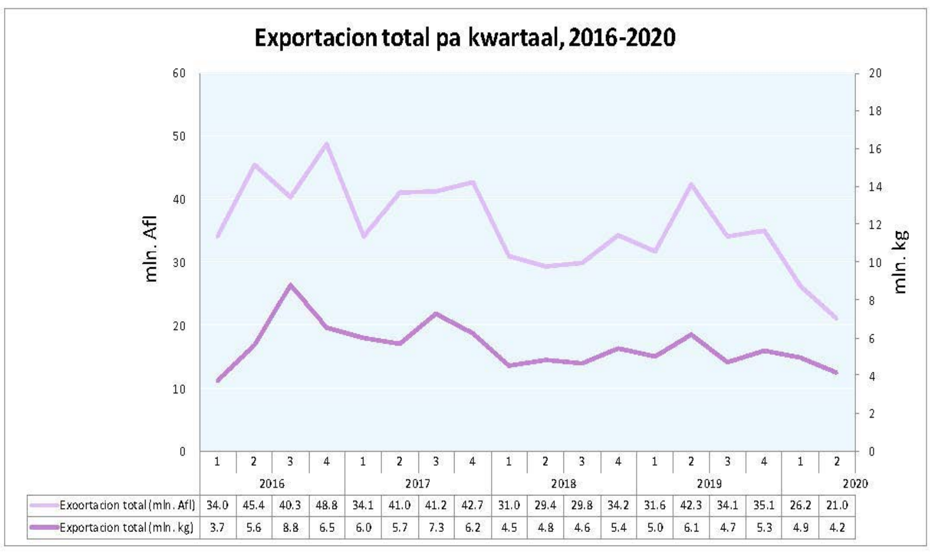
Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Cuadro 2 Exportacion pa kwartaal, 2019-2020

na mln. kg	Kwrt. 2019 1st	2nd	3rd	4th	2019	Kwrt. 2020 1st	2nd	3rd	4th	2020	Segundo Kwartaal 2019 - 2020 cambio %	na mln
Di Aruba via Lama	4.0	5.0	3.8	3.9	16.7	4.1	3.3			7.4	-33.9	-1.7
Di Aruba via Aire	0.1	0.0	0.1	0.1	0.2	0.1	0.0			0.1	-9.0	0.0
Di Aruba	4.0	5.1	3.9	3.9	16.9	4.2	3.4			7.6	-33.7	-1.7
Di Free Zone	1.0	1.1	0.8	1.3	4.1	0.8	0.8			1.6	-23.9	-0.3
Total Exportacion	5.0	6.1	4.7	5.3	21.1	4.9	4.2			9.1	-32.0	-2.0
Di companianan grandi	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0			0.00	-100.0	0.0
Di otro companianan	4.0	5.1	3.9	3.9	16.9	4.2	3.4			7.5	-33.6	-1.7
Di Aruba	4.0	5.1	3.9	3.9	16.9	4.2	3.4			7.6	-33.7	-1.7
na mln. Afl.												
Di Aruba via Lama	10.0	14.0	10.4	6.4	40.8	6.8	7.1			13.9	-49.5	-6.9
Di Aruba via Aire	8.0	13.6	10.4	8.3	40.4	8.6	3.3			11.9	-75.5	-10.3
Di Aruba	18.0	27.6	20.8	14.8	81.2	15.4	10.4			25.8	-62.3	-17.2
Di Free Zone	13.6	14.7	13.3	20.3	61.9	10.8	10.6			21.4	-27.4	-4.0
Total Exportacion	31.6	42.3	34.1	35.1	143.1	26.2	21.0			47.2	-50.2	-21.2
Di companianan grandi	0.0	0.8	0.0	0.5	1.3	0.1	0.0			0.1	-100.0	-0.8
Di otro companianan	18.0	26.8	20.8	14.2	79.9	15.3	10.4			25.7	-61.2	-16.4
Di Aruba	18.0	27.6	20.8	14.8	81.2	15.4	10.4			25.8	-62.3	-17.2

Source: Central Bureau of Statistics Aruba





Sabiduria den nos alegria

Scirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen





UN felis dia y un bon siman nobo, colma di salud, paz, pasenshi, y sabiduria den nos alegria!
Danki na tur cu a comenta positivamente riba nos titular nobo, cu nos a introduci algun siman pasa. (Spera cu bo no a spanta di Ruthy su explosion natural den CMB recientemente).
Danki pa gusta nos titular nobo.Pasobra nos tur tin "Sabiduria den nos alegria"
Y ki dushi tabata nos dushi alegria comparti diabierna 2 siman pasa durante "Djispie's Happy Hour" den un super dushi ambiente. (Nos lo purba di bay mas regularmente atrobe pa pasa dushi).

Despues di un pauze bastante largo cu otro prioridadnan, mi casa cu mi a bishita Djispie's Place diabierna 2 siman pasa y a pasa dushi, manera cu nos no tabata ausente at all.
Nos a los e pianan y e heupnan un crenchi riba e dushi melodianan y ritmo romantico di algun bolero y tambe riba ritmo canto y melodia di algun cantica mas movibel cu tambe ta bon pa salud.
Berdad e ta un actividad na unda hopi 50 plussers, 60 plussers y hasta 70 plussers ta participa. Ta subi e pista di baile cu animo smak y alegria solo of cu pareha.

Bo ta wak e cabeynan blanco sinishi ta lombra mey-mey den e publico presente, sinta teniendo cuenta tog cu e "social distancing".

Caminda nos tabata sinta, por a hasta hole e holor fuerte di un dushi puiru cu nos grandinan ta usa riba nan curpa pa fresca y hole dushi. E sorpresa e anochi aki a bin, ora cu Wim Steenhuis, un caballero Hulandes cu su curazon Arubiano a bay para dilanti un shon grandi den rolstoel bisti cu petchi y Wim a canta e cantica "Ik heb eerbied voor jouw grijze haren".

Un bunita dedicacion n'e querido tata di Corma VroegInDeWei, e bunita pareha di e cantante motor di e banda musical Etty Toppenberg, un di e mihor artistanan di tur tempo.

"Wim Steenhuis, je was fantastisch! Wat heb je mooi gezongen met je diepe warme mooie stem." Sigur un momento emocional y special di e anochi aki e biaha aki na Djispie's. Nan sa tin mas cantante, entre otro, Victor Samuel. Ta nos tur tin den nos e sabiduria den nos alegria. Bo ta canta pasa pret, pasa bon, baha stress. Bo ta canta y alegra e curazonnan rond di bo. Ki dushi e cancionnan tur a zona, canta cu hopi energia y alegria.

Hasta e cantica: "Boneiro tin, yuwana grandi, yuwana grandi...manera cayman" sigi su tras cu "Aruba tin, caymannan grandi, caymannan grandi.. na boc'i rieu" (na boca di riu). Nan cantica di sehu, y Jerusalem y mas cu a pone nos sinti nos mes bek na cas mesora. Ta manera tempo no a pasa.
Dushi pa a topa cu cara y curazonnan conoci manera Roy Maduro di Fantastic Gardens y Elliott y Martha Jackson y varios mas, cu ta fiel participantenan di Djiispie's Happy Hour tur diabierna cuminsando na bahada di solo y termina awor den tempo di Covid-19 un crenchi mas tempran cu antes. Y.....na Djispie's nos a bin haña atrobe e dushi cerbes Chill di mango.
Ki dushi tabata e bendicion di dushi awasero den fin di siman pasa cu ta tra'i lomba, ki contento nos dushi Mama Tera su bunita naturaleza ta. Shonnan, sigi sembra bon simianan di amor, pordon, alegria, sabiduria y Amistad. Bida ta un regalo tur dia di nobo ora bo lanta cu bo rosea y salud.

Pabien na Etty Toppenberg y su grupo musical di tur diabierna na Djispie's Place. Pabien Wim Steenhuis pa a canta e bunita cantica " Mi tin reverencia pa bo cabeinan blanco" pasobra ta hopi tin cabei blanco presente fielmente na Djispie's. Love you too !

Un dama seriamente herida den accidente riba Avenida Milo Croes



DIABIERNA merdia pa mas o menos 2:30 ta sosode un accidente basta serio n'e crusada Avenida Milio Croes cu Stadionplein. Un accidente unda cu varios persona a resulta herida. Na yegada di patruya policial, nan a topa cu personal di Rode Kruis, dunando un dama prome auxillio y ta avisa agentenan pa pidi un ambulance cu urgencia. Debi cu e situacion di e dama lo ta serio.

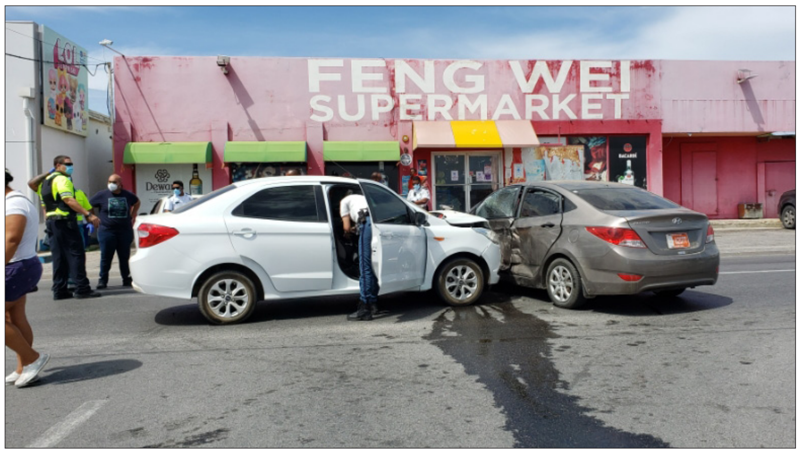
Mientrastanto nan a confirma cu tin tambe algun mucha cu tabata den un di e autonan y nan tambe tabata keha di dolor. Polis a cera e caminda, asina evitando cu trafico por stroba.

Rode Kruis hunto cu Paramediconan cu a yega n'e sitio tabata trata e dama, cu probablemente despues di e impacto fuerte a resulta seriamente herida. Despues nan a sigui controla esnan menos serio herida.

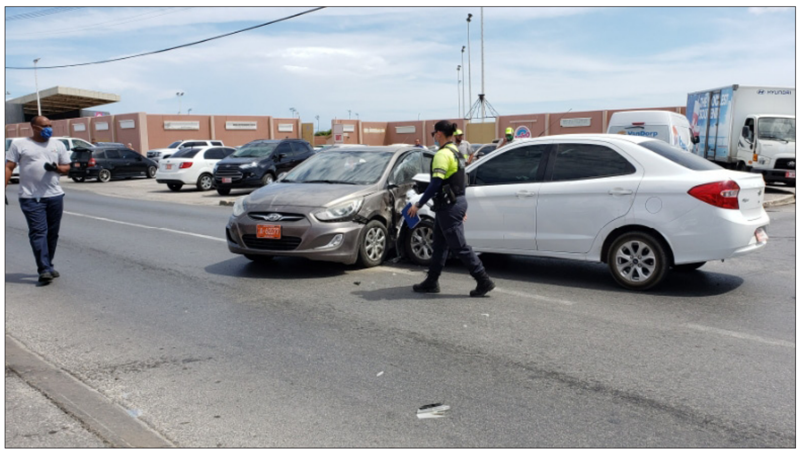
E accidente tabata mustra falta di duna preferencia y no por atencion riba trafico.
Ta trata di un Hyundai Accent y un Ford Figo.
Mirando cu ta trata di un accidente serio debi cu un di personanan ta serio, a pidi tambe BFTO (Polis Tecnico) pa presenta y saca fotonan cu tin valides pa investigacion.
Tambe nos a tuma nota presencia di sra.Janine di Slachtofferhulp.

Departamento di Trafico a haci un investigacion extenso con e accidente a sosode.











UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS

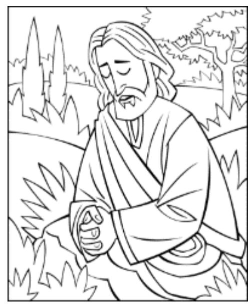
XIX DIADOMINGO DEN AÑA **9 di augustus 2020Nr. 271**



I lect: 1 Rey 19, 9. 11-13
Salmo: 85
II lect: Rom 9, 1-5
Evangelio: Mt 14, 22-33

Den e tempo ayadespuescuHesus a duna cinco mil hende pan, El a manda su discipelnandrenta boto, crusa lago promecunE. E mes a kedapa E manda e multitud bay cas. Despuescu El a manda e hendenanbay, El a bayresaSu so den sero. Ora anochi a cera, El a keda Su so canto di lama. E boto a yega na un bon distancia for di teracaba y tabata pasa traboupabaydilanti, pasobrabientotabata supla direccion contrario. Durante e di cuaterwarda, Hesus a cana riba awabay cerca e discipelnan. Ora nan a mira Hesusta cana riba awa, nan a hayapanico y a bisa: “Ta spirito!”, y di miedo nan a grita. MesoraHesus a cuminsapapiacunan y a bisa: “Kedatrankil, t’Ami, no tene miedo.”
Awor Pedro a responde: “Señor, si taAbo, lagami cana riba awabini cerca Bo!” Hesus a bis’e: “Bininuma.” Pedro a salifor di e boto y cana riba awabay cerca Hesus. Ma ora el a sinti e biento fuerte, el a haya miedo y cuminsasink. El a grita: “Señor, salbami!” MesoraHesus a rekman, cog’etene y bis’e: “Hende di poco fe, pakicobo a cuminsa duda?” Ora nan a drenta den e boto, biento a calma. E discipelnan den e boto a hinca rudiap’E y a bisa: “En berdad, Abota e Yiu di Dios.”

Palabra di Señor!



MENSAHE

Despues di multiplicacion di pan Hesus ta retira pa resa den un lugasolitario. Hesus ta resa di un forma regular, constante y prolonga. Di un forma particular nos ta mir’Eresaprome y despues cu E ta hacicosnangrandi. Forsa di Hesus ta resultado di suoracion. No tin otromanera pa nosporkedafortifica den nosbida di tur diasinota pa medio di oracion.
Discipelnan di Hesus ta den boto y nan mesterpasana e otrobanda di e lago.
E imagenaki ta yen di elementonansimbolico.
Boto ta expresaIglesia di Cristo. Apostelnan den boto ta representanosIglesiaapostolico. E biento y olananfuerte ta nosbida yen di problema y tentacion. Finalmente e paso pa otrobanda di lago ta expresa con Iglesia ta guianos pa pasa di e mundoaki pa e banda di Reino di Dios. E pasoaki ta imposibel sin Hesus. Kisas den ciertomomentonannos ta sinticomosifueraHesus no ta hunto cu nos. Ora E ta presenta den nosbidanos tin miedo di djE. Apostelnan a kerecu ta un spirito y a drentapanico.
Pedro kier para naaltura di su maestro y canaribaawa, perosufeainda ta chikito y e ta cuminsahoga. E oraeysupanico ta aumenta.
Paso di e mundoaki pa shelo no ta facil. Ta comosifueracanaribaawa. Si bo kier hacieseyribabomes lo bohoga, lo bo bay perdi. Si bo ta aceptaguia di Cristo, E ta yudabolografa e meta.
P’esey ban confia den Señor. Buscaforsa y guia spiritual den un oraciondevoto y cu hopife.
Den momentonandificil no tenemiedo. Hesus ta banda di bo. Cu hopihumildad y confiansayam’E: “Senor salba mi”. Antohincabo man den Su man, drentaboto di Iglesia y aceptaHesus Su guia.
Kere den djE y tur ora bay profesa cu E ta Yiu di Dios.



ORACION

Señor! Haci mi sintibopresencianae momentonanturbulento di mi bida.

PROPOSITO

Comprometebomesbiba mas uni cu comunidad di Iglesia. (participa den bida sacramental y actividadnan pastoral di boparokia.

Homber bou influencia cu a wordo deteni na Barceló Hotel, atendi pa Sub Fiscal n'e transportwagen mes



DIABIERNA madruga pasa di mey anochi, transportwagen ta yega Warda di Polis na Playa, unda un homber bou influencia mester tende kico Sub Fiscal ta bay bise.
T'asina cu e persona aki lo a wordo deteni na Barceló Hotel, unda cu e lo tabata haci bastante fastioso. Durante cu Polisnan a bay atende cu ne el a bira mas fastioso y aki nan a bay over na detene.

Debi n'e Pandemia, Sub Fiscal a bin na transportwagen p'asina bisa e detenido su derechonan y asina pa despues nan hibe cera.
Polisnan no tabatin e facil y mester deal diariamente cu tipo di hendenan manera esaki. Y bo no por lesa riba un hende si e ta infecta of no. Pues medidd di precaucion ta hopi halto.

Despues cu e detenido a papia cu Sub Fiscal, agentenan mester a hibe na un di Wardanan p'e wordo cera te ora loke el a bebe of usa caba.

Peticion di Elmar na tur doño di cas



NA Aruba tin casonan positivo di COVID-19 cu ta aumentando den nos comunidad y casonan nobo ta manifestando.
Den cuadro di e normal nobo y a base di e protocolnan di DVG pa cu prevencion di Covid-19, nos mester sigui practica distancia fisico di minimo 1.5 pa 2 meter.

Nos empleadonan tecnico cu ta bishita casnan pa haci trabou ta wordo acerca dor di doño di cas sin tene cuenta cu e distancia fisico. Den bienestar di bo salud y empleadonan di Elmar, nos kier haci un peticion na tur doño di cas pa ora empleado di Elmar ta na cas di un cliente pa haci trabou di coriente, p'e cliente por fabor mantene distancia fisico di minimo 1.5 pa 2 meter. Asina nos ta cuida nos mes, cuida otro y esnan mas importante, cu ta nos famia.

AWEMainta

E unico corant GRATIS



Abona awo

Manda un e-mail na:
Noticia@awemainta.com
y skirbi e palabranan: ***"Ami Kier Abona"***

Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta

Like us on: facebook



Subi riba nos website

www.awemainta.com

AWEMainta completamente

DIGITAL

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djabièrnè 7 ougùstùs 2020 | Preis: $0,60

Te ainda no por nombra un direktor nobo

DELNO TROMP A BANDONÁ TCB

Proyekto 'Pienter' ta sigui



Otro siman e proyekto di hulandes i konta, Pienter in Taal Bonaire, ta organisá un 'Summerschool' pa e alumnonan di Pienter ku ta bai kuminsá skol sekundario. Es-aki lo ta na e lokalidatnan di MBO Bonaire i Liseo Boneriano di Scholengemeensc-hap Bonaire (SGB) entre 8'or i 12'or di mainta. Foto ta mustra algun partisipante den e proyekto aki.

KARA BONERIANO



Reyshandrick Frans, mihó konosí komo Tutu ta un ho-ben nasé na Kòrsou pero ya un par aña ta biba aki na Boneiru. E ta un hoben ku gusta hasi deporte di laman i riba tera. Aktualmente e ta hunga den tim di futbòl A.T.C.

Eufracio (Facho) de Kaster a fayesé

E último di 'Conhunto Melodia '57' a bai

Pa Bòi Antoin

KRALENDIJK/WILLEMSTAD – E último integrante di 'Conhunto '57' a fayesé. Ta trata di Eufracio Ambrioso De Kaster, nasé na 1929 den e bario Buenavista na Kòrsou. Eufracio (Facho) a toka kitara den e agrupashon musikal aki, pero el a kanta tambe. Su kansion preferí tabata 'Luna', kantá pa Bienvenido Grande huntu ku 'Sonora Matancera'.

Eufracio De Kaster tabata aña pasá den e programa Herensia. Grabashon di e programa aki a tuma lugá na e pasadia pa hende grandi 'Ka'i Mamai', riba inisiatia di Jeanella Wall, direktor di e pasadia.

No tabatin tempu pa hasi un Herensia kompletu ku Eufrcio De Kaster na e okashon ei pa motibu ku tabata skars. Nos tabatin mas hende riba lista pa entrevistá na e okashon. Pero den e 24 minüt ku el a papia Facho a duna tòg un bon bista di su bida, tantu personal – familiar komo su karera den farándula.

"Mi tabatin un infansia i hubentut felis. Nos tabata kuater ruman, dos muhé i dos hòmber. Ami tabata esun mas bieu. Mi tata tabata sneiru, koriendo paña na kas mes. Mi mama tabata ama di kas", Facho a konta.

Mekániko

Despues ku el a terminá skol básiko Facho a bai siña e ofishi di mekániko di outo serka brudernan di Brakapoti. Hopi gradisidu el a keda semper pa e loke el a siña aya. Despues ku el a kaba su estudio na Brakkeput i tabata traha kaba, Facho a sigui bishitá e brudernan komo muestra di gratitut pa tur loke el a siña di nan.

Mayoria di su karera laboral Facho a pasa na un garashi di outo na Palu Blanku. El a stòp di traha na momentu ku e garashi a sera. El a sigui biba di su penshun i tokamentu den banda.

Melodia 57

Yapi Martijn den su buki 'Kòrsou Musikal' (Tomo 2) a skirbi tambe di 'Conhunto Melodia '57', lantá na aña 1957: "E konhunto aki di basta nòmber riba nos isla a spesialisá su mes den e ritmonan manera guaguancó, son montuno etc., ku ta e ritmonan prinsipal di e konhuntonan kubano manera por ehèmpel Arsenio Rodriguez, 'Chapotin y sus Estrellas'."

Di akuerdo ku Yapi Martin, e konhunto a destaká komo e prinsipal intérpretenan di e ritmonan aki, i nan tabata popular serka amantenan di e tipo di muzik aki.

'Conhunto Melodia '57' a nase for di 'Conhunto Oriental', fundá na masoménos 1942. Integrantenan tabata entre otro Ismael Apostel, Ye Leers, Galan Constancia, Bernardo Louisa, Cai Lourens, Wilfred Clemencia i otronan. Tambe di mes Facho De Kaster.

Hopi presentashon

Facho a konta: "Conhunto Melodia '57' tabata presentá na hopi lugá. Banda di aktua na fiesta tabata pidi nos hopi pa aktua na piknik, ku tabata paga bon. Nos a aktua hopi na Kas di Pueblo, tambe na kasi tur hòfi na unda sa tene fiesta ántes. Dushi tempu."

Segun Facho De Kaster a sigui konta, e bida komo kitarista i kantante tabata un bida di paranda i bebementu. Duna serenata i konkistá e damanan hóben di e tempu ei. "Mi tabata hopi popular serka hende muhé. Un biaha na un fiesta m'a konkistá un mucha muhé ku e kansion 'Luna'. Te asta muhénan a yega di bringa pa mi den un fiesta. Ata mi ta drenta meimei di nan pa kita nan. Mi mester atmití ku pa banda di hende muhé mi tabata un tiki mala mucha."

Boneiru

Ku "Conhunto Melodia '57' Facho De Kaster a presentá na Aruba, Boneiru i Venezuela. Na un sierto momentu el a keda pegá pa dos aña na Boneiru. Un banda riba e isla aki tabatin mester di un kitarista i a pidié pa keda toka pa nan. El a bira bon amigu di Papari Thielman Hector (Maní) Daal, ku e tabata konosé fo'i Kòrsou.

Despues di su periodo glorioso den "Conhunto Melodia '57' Facho a drenta diferente otro banda na Kòrsou, pero pa durashon kòrtiku, komo ku e integrantenan no tabata serio. Nan no ta bin ensayo, ta yega lat, no ta kumpli ku nan responsabilidat.

"Mi kontante faborito tabata Bienvenido Grande'. E kansion 'Luna' semper tabata mi bolero preferí. Lástima ku mi bos no ta duna mas pa mi kant'é pa boso."





Te ainda no por nombra un direktor nobo

DELNO TROMP A BANDONÁ TCB

KRALENDIJK – Delno Tromp, direktor interino di Tourism Corporation Boneiru, a bandoná su funshon i e ofisina di turismo di Boneiru. Su kontrakt tabata kana ofishalmente te 1 di sèptèmber 2020, pero komo ku el a hasi uso di su dianan di fakansi ku el a akumulá, ya e no ta na TCB mas.

Ounke ku e no kier amplia riba motibu di su retiro, ta opviamente ku Tromp no ta muchu kontentu kon kosnan ta kana den e organisashon. Despues di insistensia e ta bisa solamente ku e ta uni su mes na palabranan di Ben Oleana i ku e ta respaldá e konklushonnan di Oleana kompletamente. Asina e korant online, bonaire.nu, ta publiká den un artíkulo di Harald Linkels.

Tempu ku Delno Tromp a keda nombrá, tabata un nombramentu pa un periodo di tres luna, pero su kontrakt a keda prolongá diferente bia. Su enkargo mayó tabata pa introdusí e direktor nobo, ku mester a keda nombrá, den e trabou. Sinembargo pa diferente motibu e direktor akí no a yega.

Motibu di esaki ta ku, meskos ku den diferente otro entidatnan di gobièrnu, no tin komisario den e Hunta di Komisario. Ta e hunta di komisario mester bin ku un proposishon pa un direktor nobo.

Segun e artíkulo e despedida di Delno Tromp ta bin na un momentu inoportuno. Hustamente na momentu ku Entidat Públiko Boneiru ta hasiendo e último trámitenan pa e asina yamá ‘Plan di Rekuperashon di Turismo’. Loke ta hasi e asuntu mas serio ta, segun e artíkulo, e echo ku aparentemente konsehero Tico Croes, kende a traha e Plan Stratégiko di Turismo, lo tin intenshon di entregá e enkargo bèk. Esaki pa motibu ku den TCB no tin sufisiente stabilidat.

Diputado Elvis Tjin Asjoe, enkargá ku turismo, ta bisa den un reakshon kòrtiku ku e ta na altura ku Tromp a entregá su retiro. E ta bisa ku e sa tambe ku TCB ketu bai ta buskando un direktor. Sinembargo ta e Hunta di Komisario di TCB ta hasi un proposishon i ta pone gobièrnu di Boneiru na altura di esaki. E problema ta, e mandatario ta atmití, ku e Hunta di Komisario di TCB no ta aktivo.



Parada di bùs pekuliar na seri Domi

KRALENDIJK – Fittipaldi Pietersz tin wowo di falki. E dianan ku a pasa e tabata na Kòrsou i a mira hopi kos interesante, tambe saka nan portrèt. Asina el a topa ku algu hopi pekuliar na Ser’i Domi Kòrsou, esta un parada di bùs pekuliar.

Fittipaldi ta skirbi: “No sa si ta gobièrnu a laga konstruí e parada di bùs òf ta suidadanonan den komunidat riba nan propio inisiativa a trah’é. E solo fuerte ku tin den Karibe entre otro, sigur ta eksigí algu pa pone sombra, momentu un persona mester sinta òf para warda bùs pa bai su destinashon.”

“Tin biaha gobièrnu no ta mira e nesesidat òf, manera nan ta bisa, esun ku e sapatu ta primi sa kon doló e ta hasi. Ta abo ku ta pará den solo i áwaseru spera bùs sa e nesesidat di algu pa skonde bou di dje.”



Ku tristesa pero konforme boluntat di Dios, nos ta partisipá fayesimento, na e bunita edat di 101 aña, di

AUGUSTINO NICOLAAS ANTHONIJ

Kariñosamente yama ‘Papito’



Na nòmber di
su yunan:
Lievio Anthonij i famia
Edwin Anthonij i famia
Rignald Anthonij i famia

yui di Kriansa:
Ronald Janga i famia

Nietunan:
Gravey Anthonij i ruman i respektivo famia
Manfred Janga i rumanan i respektivo famia
Raphael Anthonij i rumanan i respektivo famia
Aldwin Anthonij i ruman i respektivo famia
Argenis Anthonij i famia
Bisanietonan

Suegro:
Wilfred Janga

Subrinonan:
Ciro Anthony i rumannan
Magno Janga i ruman

Su prima- i primunan, ihánan, bon bisiñanan i demas famia: Anthonij, Anthonie, Anthony, Janga, Mercera, Pourier, Albertus, de Marchena, Cesilia, Gerardus, staf i personal i bishitantenan di Cocari, zusternan di Thuiszorg Rincon, amigu- i amiganan i demas konosinan.

Akto di entiero ta tuma luga djasabra 8 ougustus, saliendo for di misa San Luis Bertran pa santana katóliko na Rincon.
Ta risibi bishita di kondolensia for di 1’or pa 2’or di merdia na Consuelo Memorial despues na Misa San Luis Bertran na Rincon di 3’or pa 4’or di atardi, sigui pa un santo sakrifisio di misa.

Si den nos tristesa nos a lubidá un miembro di famia, amigu òf konosi nos ta pidi nos diskulpa.

Nos no ta ricibi bishita di kondolencia despues di entiero na kas.

A para 'air bubble' ku Aruba

No por biaha liber mas entre Aruba i Boneiru

KRALENDIJK – Entrante djárason, 6 di ougùstùs 2020, Boneiru a suspendé e asina yamá 'air bubble' ku Aruba. No ta sera e espasio aéreo kompletamente, pero pasaheronan no por biaha liber mas entre Aruba i Boneiru. A tuma e desishon aki despues ku e kantidat di persona kontagiá ku COVID-19 a subi drástiko na Aruba e último dianan.

Pa motibu di e tantísimo kasonan nobo di COVID-19 awor Aruba tambe ta kai bou di paisnan di riesgo haltu. Manera indiká den e ordenansa di emergensia di gezaghebber, tur hende ku bini awor for di un pais ku riesgo haltu, manera Aruba, mester bai 14 dia den karentena na kas.

Suspenshon di e 'air bubble' ta nifiká ku a wanta e palabrashon tokante konekshon ku Aruba. Na momento ku e situashon na Aruba normalisá, por sigui ku e palabrashon ku ya ta riba mesa.

Mester mèldu

Tur persona ku tabata na Aruba despues di 23 di yüli tin ku vigilá nan salú. Si tin keho por tuma kontakto ku departamento di Salubridat Públiko di Entidat Públiko Boneiru. Outoridatnan na Aruba a indiká algun sitio unda tabatin kontaminashon. Ta trata di 'Gusto Night Club', 'Lola/Craft Bar and Restaurant and Nightclub' i 'Muscles and Lungs Gym'.

Personanan di Boneiru ku a bishitá Aruba entre 23 di yüli i 3 di ougùstùs 2020 i durante nan estadia na Aruba tabata den un di e lugánan menshoná, ta obligá na mèldu na sekshon di Salubridat Públiko. Por yama e number di telefòn 0800-0800.

Repatriashon

Residentenan di Boneiru ku ta na Aruba ainda, por regresá Boneiru ku un karta di dispensashon di gezaghebber. Na momento ku tin bista riba kuantu persona tin ku repatriá, lo disidí kon ta bai trese nan Boneiru bèk.

Na momento ku a habri espasio aéreo a bisa ku biahamentu ta tuma lugá riba propio riesgo. Lo no tin sosten finansiero pa esnan ku aworakí no por regresá. Residentenan di Aruba ku ta na Boneiru mes ta responsabel pa regla nan regreso pa Aruba.

Koredor médiko

Pa personanan ku ta na Aruba òf ku tin ku bai ainda pa motibu médiko lo habri un asina yamá 'koredor'. Esaki ta konta pa tantu pashèntnan di ZVK for di Boneiru i komo spesialistanan médiko. Lo transportá e personanan aki entre airopuerto i hospital na Aruba. Asina ta redusí e chèns di kontaminashon.

Ta pidi pashèntnan di ZVK pa tuma kontakto ku ZVK pa haña informashon tokante nan biahe.

Konseho di biahe negativo

Ta konsehá tur rubiano ku kier bin Boneiru i tur boneriano ku kier bai Aruba, pa posponé nan biahe. Pasaheronan ku pa un motibu òf otro tòg tin ku bin Boneiru, ta obligá pa yena e deklarashon di salú i tin ku bai 14 dia den karentena, manera tin pará den e ordenansa di emergensia.

Ku e formulario departamento di Salubridat Públiko ta haña informashon tokante salú di esnan ku ta bini Boneiru.

Por haña e formulario na: https://bonairepublichealth.org/nl/form

De Scheetjes den 'Makamba op Bonaire'

KRALENDIJK—E seri tan gustá riba Bonaire.tv i tambe youtube ta sigui. Karin i Hans ten Böhmer ta e siguiente invitadonan den e programa. E nòmbernan kisas no ta bisa nada, pero e pareha aki ta konosí rònt Boneiru bou di e nòmber `De Scheetjes`.

Karin tabata laborá den kasino i Hans tabata lasdó. Lamentablemente Hans a sufri un aksidente di trabou ku a impedí di por a siguí laborá optimal. El a kambia di profeshon i a bai traha komo wardadó di brùg.

Dado momento Hans a kuminsá kansa di e trabou monótono di habri i sera brùg. Tabata na momentu ku su trabou a pag'é un asina yamá `schadevergoeding` ku e pareha a disidi ku ta bon momento pa imigrá for di Hulanda.

Nan a partisipa den e serie di televishon `Ik vertrek` i aki aventuranan di e pareha a kuminsá. E nòmber `De Scheetjes` a bira nan nòmber artístiko i ta originá di e simpel echo ku ta esei ta nan nòmber di kariño pa otro. Un entrevista sigur ku hopi humor.

Un invitashon pues pa uni tur sintonisá Bonaire.tv awe djabièrnè pa otro interesante kapitulo di 'Makamba op Bonaire'.





Boneiru lo tabata un isla hopi mas dushi, mas agradabel, si hende tabata mete ménos ku otro, i respetá desishon di otro. Lástima ku ta mete muchu ku otro hende, asta ku bida personal di otro. Mi por reklamá di konosé Boneiru hopi bon, spesialmente kultura di e isla aki. Sigur e kultura di redu, di insinuashon, di disi ku dasa.

***

Komo ku mi tin hopi kontakto riba e isla aki, spesialmente basá riba mi trabou di riba 40 aña den e mundu di 'skirbimentu di korant', hopi di loke nan ta papia di mi, bon i malu, ta yega serka mi di un kanal òf otro. I mi sa ken ta papia. Mi no ta laga nan ripará loke mi sa. Hunga bobo ta un kualidat ku mi tin. Hasi komo si fuera mi no sa.

***

Un hende tin e libertat di hiba e bida ku e ke. Tanten ku e no ta poné bou di kuratela, e tin e fakultat pa pensa i tuma su mes desishonnan. Si e tuma desishon robes, e lo mester bai dil ku e konsekuensianan despues. Asina simpel e kos ta.

***

Tin hende ta gusta, ta sinti nan mes bon, bibando den mundu di redashi, di papia di i riba otro. Nan ta sinti nan bon, felis, hasiendo esaki. Pero nan ta lubidá ku miéntras nan ta hasi redu riba otro, otro tambe ta papia riba nan.

***

Pokopoko BONERIANO, un korant netamente boneriano, a kue tera na Boneiru. Un korant ku ta kosta solamente 60 sèn di dòler. Mas abou e preis no por ta. Nos soño tabata asta pa a hasié pòrnada, pero tur hende sa ku esei no ta posibel si no tin sufisiente aviso. Si ekonomia rekuperá despues di e periodo di COVID-19 aki nos lo por pensa tòg di hasié grátis.

***

Tras di realisashon di BONERIANO tin hopi trabou. No di mi so, pero di un tim kompletu, konsistiendo di práktikamente hende muhé so: Shirley, Davi, Velli i Chula. Huntu ku mi i algun otro kolaborador nos ta logra tur dia di nobo pa pone e korant aki riba merkado. Sea 12 òf 16 página. Na okashonnan spesial kisas te asta mas. Nos ta orguyoso di e korant aki. Te ainda e ta den su sapatunan di infansia, ku su foutnan, pero nos ta progresando.

***

E obligashon pa duna alimentashon na un yu

E obligashon pa kria un yu no solamente ta konta pa e tata ku a rekonosé su yu, pero tambe pa esun ku a yuda pro-kreá e yu y no a rekonosé. E tèrmino hurídiko pa esaki ta 'vaderschapsactie'. Nos leinan ta stipulá ku e prokreador di un mucha tin obligashon pa kumpli ku gastunan di kuido i kriansa di e mucha. E prokreador ta e tata biológiko di un mucha ku no tin un laso hurídiko familiar ku su yu. Adishonalmente e obligashon ta enserá perkurá pa kostonan di supsistensia i gastunan di edukashon te ora ku e yu kumpli su 21 aña. E tata ku tin un laso hurídiko familiar ku su yu ta pasobra e la rekonos'é.

Desendensia

Desendensia ta e laso ku ta keda kreá entre e hende hòmber , hende muhé i e yu dor di su nasementu. Por hasi un distinshon entre paternidat biológiko i paternidat hurídiko. Tambe den komunidat por papia di un paternidat sosial kual ta referí na e persona ku a lanta un mucha 'mayornan di kriansa'. E tata biológiko ta e persona ku pa medio di forma natural a prokreá e yu ku e hende muhé. E 'verwekker' di un mucha semper ta e mayor biológiko, pero e mayor biológiko no tur ora ta e 'verwekker' (akinan por pensa riba un donante di e material genétiko). E 'verwekker' di un mucha tambe ta obligá pa kumpli ku alimentashon di un yu.

Kódigo Sivil ta stipulá ken ta keda konsiderá komo e mayornan hurídiko di un mucha. E ta ta determiná ken ta tata di un mucha. Tata di un mucha ta e hende hòmber ku na momento di nasementu di e yu ta kasá ku e hende muhé ku a duna lus, e hòmber ku rekonosé e yu, e hòmber kual su paternidat a keda determiná pa korte òf e hende hòmber ku adoptá un mucha. Esaki ta nifiká ku un yu ku nase den un matrimonio outomátikamente tin dos mayor pa lei.

Obligashon

Manera a indiká kaba e 'verwekker' di un mucha ta e tata biológiko di un mucha ku no tin un laso hurídiko familiar ku su yu. No ta relevante si den e kaso aki tin òf no un relashon amoroso entre e hende hòmber i e hende muhé. Si e mucha tin solamente un mama pa lei i no tin un tata den konteksto hurídiko, lo nifiká ku e 'verwekker' di e mucha ta responsabel i tin e obligashon pa kria (duna alimentashon na un yu) na e mucha komo sifuera e ta su mayor pa lei.

Si e mucha despues keda rekonosé pa un otro hende hòmber e obligashon di duna alimentashon na un yu lo terminá pa e 'verwekker', esaki ta loke Korte di Kasashon a disidí den pasado. Loke si mester tene na konsiderashon ta e eksepshon riba e regla prinsipal aki ku a kaba di menshoná (e obligashon di e `verwekker` lo kaba ora ku e yu keda rekonosé dor di un otro hende hòmber).

Korte Oropeo

Korte Oropeo pa derechonan di ser humano a determiná ku e obligashon pa sigui paga alimentashon na un yu por kontinuá den un situashon spesífiko. Segun Korte Oropeo, artíkulo 8 di e tratado europeo di derechonan di ser humano (EVRM) ta pone un obligashon positivo pa e mucha keda ku su derecho riba alimentashon si akaso e hende hòmber ku a rekonosé e yu lo no tin e kapasidat finansiero pa mantené e yu. Esaki ta nifiká ku e 'verwekker' lo keda responsabel pa duna alimentashon na un yu.

Den parti II nos lo splika on un mama por entamá un kaso pa eksigí alimentashon. Si bo persona tin pregunta òf ta deseá asistensia hurídiko por tuma kontakto ku nos via nos facebook page òf nos e mail: plataformahobennanprofesional@gmail.com.

REGALO DI GRASIA

Skritura: Filipensenan 1:29
"Pasobra na boso esaki a wòrdu duná pa kousa di Kristu,
no solamente pa kere den djE, ma tambe pa sufri pa Su motibu." (BS)

Nos ta gusta risibí regalo, mas ainda si nan ta loke nos ta gusta. Esaki ta enserá hopi kos: uso, atenshon, eskoho, pero riba tur kos e ta un ekspreshon di kariño i apresio na un manera spesial. No kritiká e regalo, ma aseptá nan gustosamente for di esun ku ta duna nos. I ta fásil pa sa si un regalo ta duná ku amor òf nò. E versíkulo di awe ta reta nos, pasobra e ta laga nos mira algu positivo den loke otronan lo tuma komo un regalo venená. Ta ki tipo di regalo tin den e pakete ku ta trese malesa, sufrimentu òf pasa dor di dolónan? Ningun persona kier aseptá algu asina, a ménos ku e komprendé e mensahe: "pa E", refiriendo na Kristu. E momentu ei nos por komprondé e palabra ku ta bisa: "Na boso a wòrdu duná." Nos no ke sufri. Nos ke e resultado sin mester a kore, (ounke nos a risibí e regalo, apesar di no a kore e di dos parti manera mester ta: Esei ta Su grasia). Pero Su regalo no ta solamente salbashon pa e preis di Su sanger, sino dor di ta kapas pa ta gradesido, invirtiendo pa ampliashon di Su Reino i sufriendo p'E. E no mester di nos pa gana e bataya, pero den e regalo di Su grasia tin e posibilidat di forma parti di esaki i di sufri pa algu ku di bèrdat ta bal la pena, pasobra su balor ta eterno. Nos ta kla i dispuesto pa sufri pa Kristu?

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.



MI MUNDU DI BESTIA 14

Pa: Bòi Antoin

Pa e entrega di awe di MI MUNDU

DI BESTIA m'a koba atrobe den mi 'baul di foto'. Fotonan di bestia ku m'a saka durante mi trabou komo skirbidó di korant i amante di naturalesa. Tin foto interesante den e 'baul' aki, manera un yu di kabritu ku ta bebe lechi serka un kachó. Un mancha den forma di Korsou riba kurpa di un baka, santana di bestia, kachó ku nan a horka na un palu etc.

Den naturalesa boneriano tambe mi sa saka hopi foto di animal, manera di yuana i para. Spesialmente warawara i gabilan ta fasiná mi hopi. Ta hasi distinshon tin biaha entre gabilan piskadó i gabilan di seru.

Tira un bista i disfrutá di MI MUNDU DI BESTIA di awe. I kòrda semper: Mas bo anda ku bestia, mas hende bo ta bira; mas bo ainda ku hende, mas bestia bo ta bira.



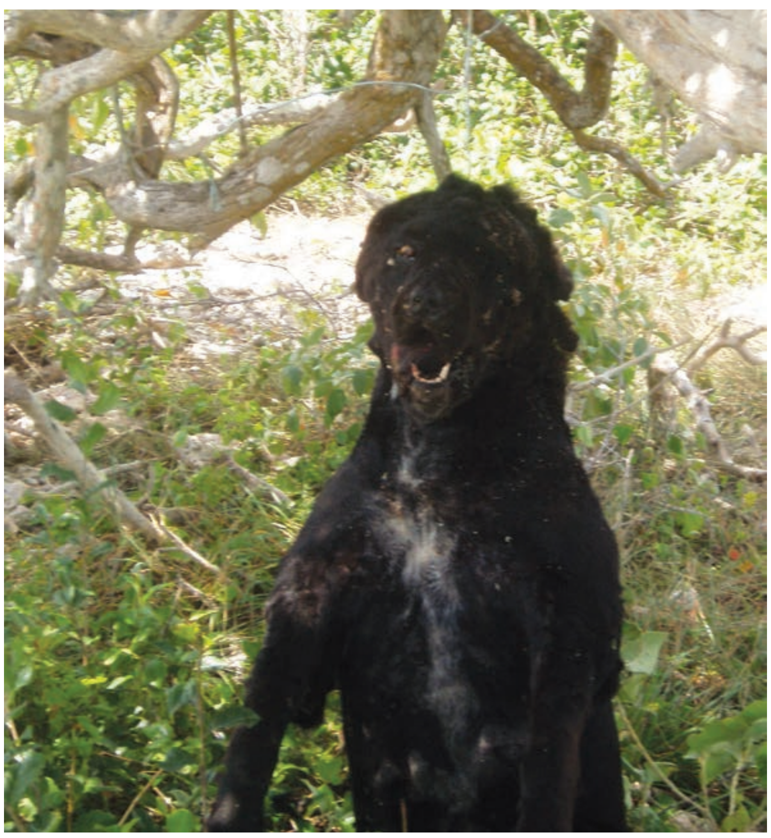














Punto di sosten di Wardakosta na Kòrsou a haña direktor nobo

KRALENDIJK--For di 1 di ougùstùs 2020 Ramesh George a bira e direktor nobo di e punto di sosten di Wardakosta na Kòrsou. Ramesh George no ta un persona deskonosí den Wardakosta komo ku e tin hopi aña kaba ta laborá pa e organisashon. Ramesh a kuminsa traha na Wardakosta for di 1997 komo “vlootoperator” despues e la laborá den diferente funkshon na e punto di sosten na Kòrsou i St. Maarten komo “wachtofficier” riba e cutter Jaguar, “waarnemend gezagvoerder” Pboot, “gezagvoerder” riba e super rhib i komo direktor di operashon na e punto di sosten na Kòrsou. Durante di su karera e la siguí diferente estudio marítimo, estudio di “verbindelaar” na Hulanda i tambe HBO Management kual e la konkluí ku eksito ku un stazje na RST. Entre 2018 pa 2020 Ramesh a traha den e “pilot opsporing” na Kuerpo Polisial di Kòrsou. Tambe e la traha komo “waarnemend hoofdsteunpunt” den e periodo di 2008 pa 2009 i 2015.

Durante e seremonia pa instalá Ramesh George komo direktor nobo di e punto di sosten di Wardakosta e direktor di Wardakosta di Karibe, Peter Jan de Vin a bisa den su spich “ku e tin tur konfiansa ku Ramesh George lo ehersé un bon trabou pa e punto di sosten. Ramesh sa bon kiko ta nesesario pa por traha i realisá eksitonan den su trabou pa Wardakosta. Mashá pabien Ramesh George kubo funkshon nobo i hopi eksito. Mi ta gradisí Vernon Augusta, eks-direktor di e punto di sosten di Kòrsou pa su trabounan ku e la ehersé pa Wardakosta kualnan e la hasi honestamente. Mi ta desea e tambe tur klase di eksito den su reto nobo”; asina Peter Jan de Vin, direktor di Wardakosta di Karibe a bisa den su spich.

Riba e potrèt: Peter Jan de Vin direktor di Wardakosta di Karibe, Ramesh George direktor di e punto di sosten na Kòrsou i Frank Boots, próksimo direktor di Wardakosta di Karibe durante e se-remonia di instalashon.



Buriku ta kousa desaster





BONERIANO a topa algun buriku ku tabata hasi un desaster. E burikunan a bòltu e klikonan i buskando kuminda. No ta un fenómeno deskonosí riba nos isla. Esaki ta pasa kasi diariamente na momentu ku tin kliko poné pafó. Kon pa atendé ku e situashon aki? Ta un pregunta riba kua ta diskutiendo pa añanan kaba.

Áwaseru a trese nan bèk

Beyísima; bunita, pero destruktivo

KRALENDIJK -- Un mata hopi konosí na Boneiru ta beyísima. Nan ta bèk despues di e yobidanan ku tabatin últimamente. Beyísima su flor ta bunita, pero e ta un mata invasivo destruktivo. E nòmber lokal aki ta korespondé na e nòmber sientífiko Antigonon leptopus òf Coralita Antigonon leptopus.

Ta un di e hopi espesienan di flora importá na Boneiru hopi aña pasá komo mata dekorativo, pa motibu di su flornan bunita koló kòrá-ros i tin biaha tambe



Beyísima na Kaya Beyísima den Rincon.



Flor di beyísima ta bunita, pero e mata ta destruktivo.



Aki por mira e forsa invasivo di beyísima ta e isla St. Eustatius.



A lo largu di Kaya Korona por mira mata di beyísima riba hopi kurá di kas.

blanku. Beyísima a bira un mata invasivo i menasante pa nos palu i matanan endémiko. E ta un mata ku ta krese riba i te asta por mata nos mes palu i matanan. Ta difísil pa eliminá e mata ku flor bunita aki.

Presensia di beyísima riba nos isla ta herensia di nos antepasadonan ku a impórtá esaki sin sa ku e lo a bira asina invasivo i agresivo. Por topa ku beyísima tantu den áreanan residensial komo den mondinan alrededor di barionan.

Dos aña pasá, durante un bishita na St. Eustatius, nos por a mira kon serio e menasa di beyísima ta. E hefe di LVV na e isla aki a ekspresá su preokupashon grandi den un entrevista pa televishon pa presensia di beyísima riba e isla. El a bisa ku awor ta den un fase ku no por hasi nada mas. Ta di sinta mira kon beyísima ta afektá e flora endémiko di Statia.

Na Boneiru tambe e situashon ta serio, anke no manera Statia, na unda tin mas yobida i ta duna beyísima asina oportunidat pa plama mas mihó riba e isla ei. Pero nos mester paga tinu.

SIÑA KONOSÉ BO ISLA



Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) ta organisá un kurso di

EKOLOGIA DI BONEIRU

Na enkargo di LEON PORS, un persona spesialisá den geologia.

Kon Boneiru a forma geológikamente i bira loke e ta awe? Ki sorto di piedra tin riba e isla aki? Ta entre otro preguntanan ku Leon Pors lo atendé ku e kursistanan.

FECHA, ORARIO I TEMA
E kurso ta konsistí di tres anochi di teoria i un seshon di práktika durante dia.

Djárason 12 di ougùstùs:
Ora 18:30-21:30; Lès 1 : Introdukshon di geologia general i introdukshon material di lès.

Djaweps 13 di ougùstùs:
Ora: 18:30-21:30; Lès 2: Mineral (parti 2) tipo di formashon geológiko.

Djabièrnè 14 di ougùstùs:
Ora : 18:30-21:30; Les 3: Platentectoniek i formashon di Boneiru.

Finalmente djasabra 15 ougùstùs tin un seshon di práktika atraves den un ekskurshon. Durante e kurso lo anunsiá e lugá i orario.

Preis pa partisipá na e kurso ta: 60 dòler pa persona. Por inskribí na telefon 717-8482 (Extra) pa mas tardá djaluna awor pa 5or di atardi. Kupo ta limitá.



Selibon ta pidi habitantenan pa kooperá

Trabou di limpiesa den Antriol Pabou

KRALENDIJK – Den kuadro di e kampaña di limpiesa den bario di Selibon NV, awor ta toka turno na e bario di Antriol Pabou. Empleadonan di e kompania di limpiesa ya ta hasiendo trabounan di limpiesa kaba na e momentunan aki den e bario akí. Pa e motibu aki Selibon ta hasi un yamada na tur habitante di Antriol Pabou, Den Tera i besindario pa hasi nan kurá i rondó di nan kas limpi. Selibon lo pasa den siman pa rekohé tur sushi.

Na fin di luna di yüni 2020 Selibon a kuminsá ku un kampaña di limpiesa den bario, titulá,. Meta di e kampaña aki ta pa konsientisá e habitante pa tene su bario limpi.

E promé bario na turno tabata e bario di Antriol Pariba. Durante di e luna di yüli 2020, Selibon a hasi diferente área i kaya den Antriol Pariba limpi.

Awor pues ta toka turno na Antriol Pabou. E trabounan di limpiesa den Antriol Pabou lo dura mas o ménos un luna. Despues ta sigui e bario di Nort'i Saliña.

Chèk e página di Facebook di Selibon NV regularmente pa asina keda na altura ki dia Selibon lo ta den bo bario.





Dushi tempu bieu



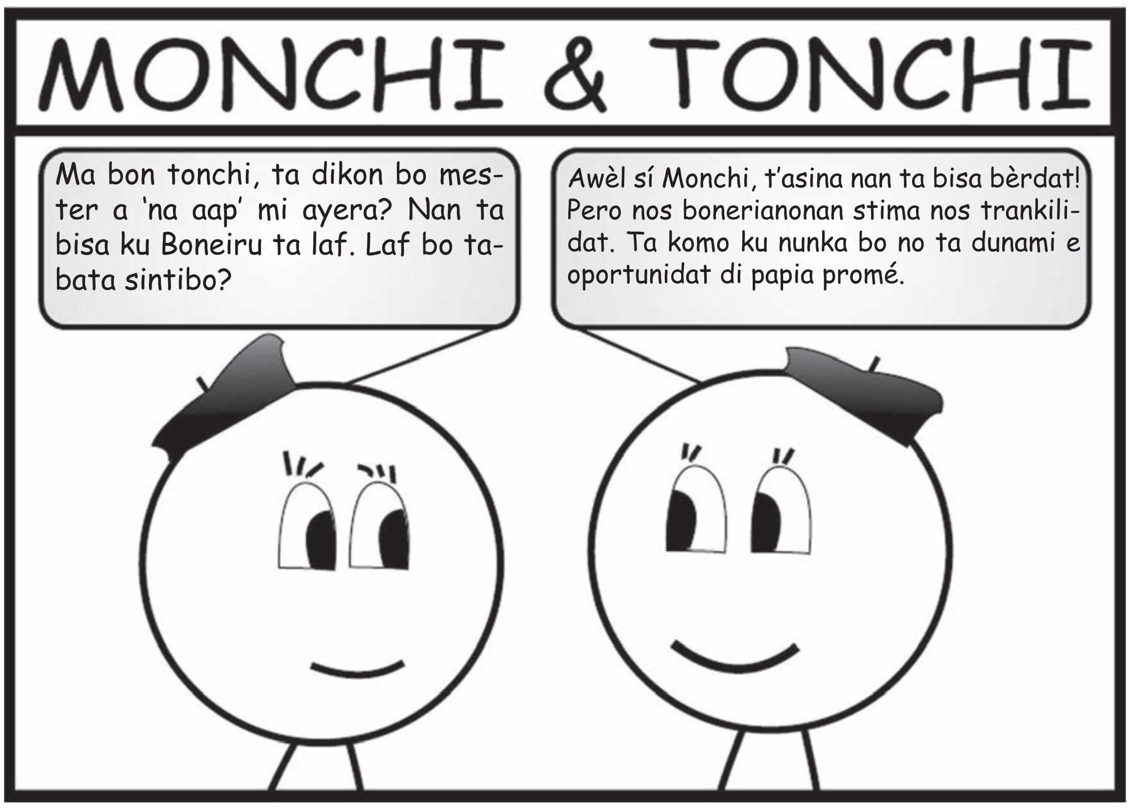
Asina tabata selebrá Aña di Lareina ántes na Boneiru. E foto ta saká dilanti Bestuurskantoor. (kolekshon Karl Mayer)

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djabièrnè 07 Ougùstùs 2020

12:00 MNB:
Hans en Karin ten Böhmer
13:00 Herensia:
William Lont
14:00 Aki Boneiru:
Sigfrido Marchena,Raymond Bernabela, Orlanito Frans
15:00 Herensia:
Modesto i Aida Rooi i Eufracio De Kaster
16:00 Herensia:
Rosa Anastasia i Swinda Marcela Albertus-Conrades
17:00 Aki Aruba:
Trio Oro
18:00 Herensia:
Marcelo Urvina
19:00 BAPA:
Lammert de Jong
20:00 Herensia:
Gilbert 'Boy' Wout
21:00 Aki Boneiru:
Papito Antony 'Kareda di baiskel'
22:00 Herensia:
Pascual Felipa
23:00 BAPA:
Milton Koeks

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

Bonaire.tv Historia | Kultura | Naturalesa



Hendenan di Boneiru

KALO



Luciano Carlos Christiaan a nase dia 7 di yanüari 1912 na Boneiru i e tabata biba na e kas Antriol 242, awendia Kaya Esther, no masha leu for di e sitio konosí komo Burak'i Greis. E tabata kasá ku Cecilia i nan úniko yu ta Sofia (Duchi), kende ainda ta bibá den e kas aki. Su nòmber di kariño tabata Kalo.
Kalo tabata yu di Petronilia i Isaac Christiaan. Izaak tabata konosí komo Eizik. Hopi bes tabata yama hendenan ku e nòmber aki asina. Dos ruman di Kalo tabata Wijk i Chita.
E kas na unda Kalo a lanta komo mucha ainda t'ei pabou di Misa di Coromoto. Su mama, Dunchi, a alkansá un edat hopi haltu i e tabata un muhé ku hopi aparensia indjan.
Kalo tabata un hòmber di laman te den su higra. El a nabegá na bordo di hopi di e barkunan di bela di Boneiru, manera Mississippi i America. Tambe el a nabegá na tènkernan di Lago i barkunan di KNSM. Mas konosí sinembargo Kalo a bira komo tripulante na bordo di e barku Antilia di Prospero Baiz ku tabata transportá karga entre e islanan ABC i Islariba. Prospero Baiz tabatin un kontrato ku Gobièrnu di Antia pa ofresé e servisio aki, kontra pago di un supsidio.
Na grandi Kalo a sigui bai laman pa piska. E tabatin un boto chikitu bou dje nòmber 'Pedro' na Playa Pabou. Su ruman Wijk tambe tabatin un boto na e mesun sitio aki.

KOLOFÓN
Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail: b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail: shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin (redakshon final)
Selular **700-0145**
Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga

Último konsierto di gospel

KRALENDIJK--Djasabra 8 ougùstùs Maresa & Friends riba hopi petishon lo bai tene nan último konsierto bibu pa aña 2020, un tremendo anochi di Alabansa. "Esaki ta pa gradisí nos Dios pa stima nos, kuida nos durante e periodo difísil i desafiante ku nos ta bibando aden", e organisadó ta trese dilanti.

Maresa & friends invitá tur pa djòin nan pa disfrutá un anochi di alabansa, sin distinshon.



Hende di tur religion i nashonalidat, tambe tur edat, ta bon bini pa un konsierto ameno pa alabá Dios nos kreador.

Pa hasi e anochi mas speshal Maresa & Friends ta hasi un petishon òf súplika pa tur presente por presentá na e evento ku un bandera òf T-shirt ku ta simbolisá e pais ku nan ta nativo di dje.

Esaki ta pa ilustrá ku no ta importá di kua nashonalidat bo ta, ku bo ta stima Boneiru.

Entrada lo ta grátis. Porta ta habri 6.30 pm pa 7'or ranka sali ku e tremendo konsierto di Alabansa aki na Plasa Francisco "Chiku" Goeloe (Buraku di Yonchi).

Guillermo Montero den selekshon A Segundo divishon aya na Hulanda

KRALENDIJK--Guillermo Montero a drenta Selekshon A di segundo divishon di futbòl aya na Hulanda.

Despues ku basta dia ku nos no tabatin kontakto ku Guillermo, e siman aki nos a drenta kontakto kuné pa tende kon ta bayendo kuné ku su karera den futbòl aya na Hulanda.

Guillermo a duna di konosé ku e ta trein duru preparando pa su debut den Selekshon A Segundo divishon, tambe pa e temporada nobo ku ta bai kuminsá.

E ta trein 5 bia pa siman.

E la keda skohé i drenta selekshon i su number di kamiseta den e selekshon ta 24.

Weganan di Segundo divishon ta kuminsá den luna di sèptèmber benidero, dependé kon kosnan bai, e ta kuminsá hunga mitar wega.

Pa haña mas minüt di wega e ta hunga ku U23 tambe ku ta hunga den segundo divishon di U23.

Tambe Guillermo a bisa ku nan weganan di Selekshon A ta pasa via TV Fox Sports.

Guillermo ta hungadó estelar di "Kozakken Boys 1" di Werkendam.

Mas aleu e la duna di konosé ku su ruman tambe ku ta Francis Montero, èks hungadó di ATC, ku su seis luna na Hulanda, a hasi tryout ku Kozakken Boys, di kua tur kos a bai bon i ta drenta U-19 di Kozakken Boys.

Tambe tin Rowen Frans ku a drenta resèrve tim di "Kozakken Boys B".

Rowen ta kuminsá trein djasabra awó i ta trein 3 bia pa siman.

Francis Montero ta hunga den Kozakken Boys U19.

Rowen Frans Kozakken Boys 2.

Guillermo Montero ta hunga den Kozakken Boys 1 I tambe selekshhon.

Nos ta deseá e hòbennan aki tur pero tur klase di éksito den nan karera komo futbolista aya na Hulanda.

Asina ku tin kualke informashon nos lo sigui amplia riba esakinan.

Riba potrèt Guillermo Montero den su unifòrm number 24 di Selekshon.



‘Summerschool’ pa alumnonan di Pienter in Taal Bonaire

KRALENDIJK-- Djaluna 10 di ougùstùs te ku djabièrnè 14 di ougùstùs 2020 e proyekto di hulandes i konta, Pienter in Taal Bonaire (breve Pienter), ta organisá un ‘Summerschool’ pa e alumnonan di Pienter ku ta bai kuminsá skol sekundario. Esaki lo ta na e lokalidatnan di MBO Bonaire i Liseo Boneriano di Scholengemeenschap Bonaire (SGB) entre 8’or i 12’or di mainta.

Pienter, un proyekto di Stichting Lezen en Schrijven Bonaire, a disidí esaki den koperashon ku e skolnan pa motibu ku durante korona vírùs skolnan a sera. Esaki a sòru pa retraso den e programa di lès di Pienter ku netamente sinku aña pasá a mira lus di dia ku’é enkargo di skolnan pa duna lèsnan èkstra despues di skol di hulandes pa redusí retraso riba tereno di vokabulario, ortografia i gramátika.



‘Summerschool’

E mayor, tutor i alumnonan korespondiente a haña un karta via skol promé ku fakansi grandi tokante esaki. Fuera di e impulso di idioma di e ‘Summerschool’ akí, na e manera aki e alumnonan entre otro ta sera konosí trempan ku e lokalidat di SGB kaminda nan ta bai studia. Aparte di e programa interaktivo i prèt di ‘Muiswerk’ di idioma i konta, e alumnonan aki tambe lo bai praktiká ku hulandes i konta via entre otro wega di buska pista, weganan online i offline, aktividatnan rekreativo, kompetenshanan, ètsétera. Djabièrnè 14 di ougùstùs Pienter Summerschool lo klousurá festivo na kada lokalidat. Interesadonan di Pienter ku di un òf otro manera no a haña karta por tuma kontakto ku e lider di proyekto di Pienter, Paul Ruijs, na (+599) 782 4569. Tambe por imeil na paulruijs@hotmail.com

Normal nobo

Durante seramententu di skolnan na Boneiru, Pienter a organisá un akshon p’e alumnonan di Pienter ku un account di Muiswerk. Esaki tabata pa stimulá e grupo akí sigui independiente praktiká na kas tambe riba e programa online di hulandes i konta. Alabes algun dosente di Pienter a duna lès online na tur sorto di manera kreativo den e periodo aki. A pone 3 Muiswerk-account grátis disponibel pa komunidat tambe por a praktiká via e programa akí.

Partisipantenan di Pienter ku a traha entre 15 di aprel i 15 di mei 2020 pa por lo ménos 480 ora riba Muiswerk, a haña un kariño práktiko òf pedagógiko. Esaki a varia di mangel ku’n skeir’i djente, artíkulo pa skol te papel desechabel pa limpia man. Reimu 15 alumno a sobresalí i a bin na remarke p’un premio. Konsiderando diferente reto manera: sin un ‘device’ òf akseso na Internèt (propio), a introdusí tambe premionan di estímulo p’esnan ku a traha ménos ku 480 ora, apesar di e retonan menshoná.

Kada partisipante a haña aparte di un kariño un sertifikado di Pienter pa nan empeño ekstraordinario.



Riba foto por mira na momentu ku ta hasi entrega di sertifikado i regalo.

Relato anual

Resientemente e relato anual 2019 di Stichting Lezen en Schrijven Bonaire, ku entre otro e proyekto di hulandes i konta Pienter in Taal Bonaire ta kai bou dje, tambe ta disponibel na papiamentu. Na ki maneranan tur e fundashon a traha e aña tra'i lomba na entre otro pa brinda 'tur mucha na Boneiru un chèns riba un futuro alfabetisá'? Por lesa esaki i mas riba e website: www.stichtinglezenenschrijvenbonaire.org

Pienter in taal ta un proyekto (2018) di Stichting Lezen en Schrijven Bonaire (2015). Pa aña mas ku 124 alumno di grupo 8 plùs esnan di promé aña di vmbo, mavo, havo i vwo na Boneiru ta partisipá. Nan tin e oportunidat pa haña èkstra lès hulandes grátis despues di skol. En total alumnonan ta haña un aña pòrnada i ku akseso n'e programa di kòmpiuter Muiswerk, kaminda tur sitio ku tin Internèt nan por praktiká. Dor di esaki mayor/tutornan tambe por sigui desaroyo di nan yu di aserka i stimulá nan. Entrante yanüari 2020 alumnonan por a praktiká tambe ku traha sòm. Den e mesun aña aki alumnonan di grupo 7 tambe ta partisipá n'e proyekto di idioma i traha sòm Pienter in Taal na Boneiru.



Celanie Cicilia a pasa bon



Djarason último Celanie tabata riba ròndu huntu ku su yunan den 'golfcar'. Celanie a pasa masha bon mes. El a disfrutá. Riba foto por mira Celanie den su 'golfcar'. Celanie ta un konosido bendedó di bièchi.

Pronóstiko di tempu

Predominantemente leve te parsialmente nublá i tantu awe komo mañan tin un chèns chikí pa un áwaseru, posiblemente ku mal tempu. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4 te 5 Bft. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 33°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. Altura di ola: aproksimadamente 1.5 m (4-6 pia)

* Altura di ola válido pa laman grandi

Trabou na Kaya Amsterdam




E dianan aki ta hasiendo trabou pa kita rama a lo largu di Kaya Amsterdam. E ramanan aki ta stroba hende di kana kantu di kaminda. Bon trabou.





Un dia manera awe: 07 di ougùstùs

- Na 1959 e satélite merikano Explorer 6 ta transmití e promé potrèt di mundu for di espasio.

- Apollo 15 ta regresá for di espasio. Esaki a tuma lugá na 1971

- 1993 Tormenta tropikal Brett ta laga destrukshon grandi atras na Venezuela, lagando un saldo di 118 morto.